

La fin de ma faim

Le combat d'une jeune femme contre l'anorexie

PAGE 7



Gabrielle Izaguirre-Falardeau

Alcool au volant

Une accusation suffit pour exclure un chauffeur d'autobus

PAGE 2

Concours Fabritec

Deux classes extérieures inaugurées à Cowansville

PAGE 5



PHOTO JANICK MAROIS

BANNI POUR UNE FRAUDE

Exclu des Chevaliers de Colomb en 2010, l'aspirant conseiller municipal Mario Loiselle se défend **PAGE 3**

- Sièges avant chauffants
- Climatiseur
- Bluetooth®
- Commandes audio montées au volant



Modèle Ultimate montré

Elantra 2017 LE automatique

En location à partir de :

49\$ par semaine

Location **48 mois***
(208 semaines)

0\$ comptant

HYUNDAI Cowansville **Là où le prix et le service font la différence!**

120, rue Bell, Cowansville 450 266.3000

MD Prix du véhicule montré : Elantra ultime 2017 : 30 118 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$) sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 705 \$ inclus. Des conditions et des limitations supplémentaires s'appliquent.* Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le modèle neuf suivant : Elantra LE automatique 2017 à un taux annuel de 0 %, 143 paiements de 56 \$ par semaine pour 33 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Obligation totale de location de 8 034 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 ¢ par km additionnel. * Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Pour tous les détails et les conditions de cette promotion, visitez HyundaiCanada.com ou consultez votre concessionnaire.

SOMMAIRE

arts et spectacles	7
horoscope	14
jeux	18
loterie	5
nécrologie	17
observateur	20
opinions	10
petites annonces	16
sports	19

NOUS JOINDRE

ADRESSE

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS

450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES

450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON

450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS

1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

CHAUFFEURS D'AUTOBUS ET ALCOOL AU VOLANT

Une accusation suffit pour être exclu, dit Val-des-Cerfs



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Être sous le coup d'une accusation pour conduite avec les facultés affaiblies suffit pour exclure un chauffeur d'autobus des rangs de Val-des-Cerfs.

La commission scolaire a fait plusieurs vérifications juridiques après avoir appris, la semaine dernière, qu'un chauffeur de Farnham avait repris le travail après une interdiction de conduire d'un an. Cette interdiction découlait d'une condamnation pour alcool au volant prononcée en juin 2016.

Jean-Paul Bernier avait été arrêté au volant de son véhicule personnel. Le septuagénaire a toujours légalement le droit de conduire un autobus scolaire, mais Val-des-Cerfs, qui a qualifié la situation d'«inacceptable», a exigé qu'il soit démis de ses fonctions ou affecté à une autre tâche au sein d'Autobus Yamaska.

Le même principe s'applique pour le chauffeur et président syndical de cette entreprise de transport, Paul Mailloux, a appris



Il est de la responsabilité des entreprises de transport scolaire de vérifier si leurs employés ont des antécédents judiciaires. — PHOTO JANICK MAROIS

La Voix de l'Est. L'homme de 72 ans est sous le coup d'une accusation pour alcool au volant, une infraction qui aurait été commise en 2016.

« Pour nous, des accusations liées à sa fonction sont considérées comme des antécédents criminels », indique le directeur général de la commission scolaire, Éric Racine.

Se référant à l'article 258.1 de la Loi sur l'instruction publique, M. Racine précise que « selon notre interprétation, il ne peut avoir de fonction de chauffeur d'autobus tant qu'il n'a pas été acquitté. Il n'y a pas de présomption d'innocence

dans ce cas. »

Il dit être « soulagé et à l'aise » de cette vérification. « Il en va de la sécurité de nos élèves, a ajouté le directeur général. J'ai un droit de regard sur les chauffeurs qu'ils mettent sur la route et pour nous, c'est la sécurité d'abord. »

PAS DE RÉPONSE

Il n'a pas été possible de joindre un responsable d'Autobus Yamaska, jeudi. Un employé de l'endroit avait répondu : « Pourquoi vous demandez ça ? Je n'ai pas de commentaire là-dessus » aux questions de *La Voix de l'Est*, la semaine dernière.

Val-des-Cerfs procède présentement à la vérification des antécédents judiciaires des chauffeurs d'autobus des 10 entreprises de transport qui œuvrent pour elle. Le transporteur Sogesco, propriétaire entre autres d'Autobus Yamaska et d'Autobus Granby, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, cette semaine.

Il est de la responsabilité des entreprises de transport — et non de la commission scolaire — de vérifier si leurs employés ont des antécédents judiciaires et, le cas échéant, de les transmettre à la commission scolaire, ce que Sogesco n'avait pas fait.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

ÉGLOGUE, nom féminin

Définition — [Littérature] Petit poème pastoral constitué d'un dialogue allégorique, rustique et naïf entre deux bergers. *Églogue de Virgile.*

Difficulté — Genre : attention au genre féminin de ce nom. On dit bien *une églogue* (et non **un églogue*).

Champ lexical — (noms) bucolique, idylle, élégie, pastorale, berger, ode, sonnet, nymphe...; (noms propres) Virgile, Fontenelle, Arcadie, Daphni, Marot, Horace, Pétrarque, Ronsard.

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

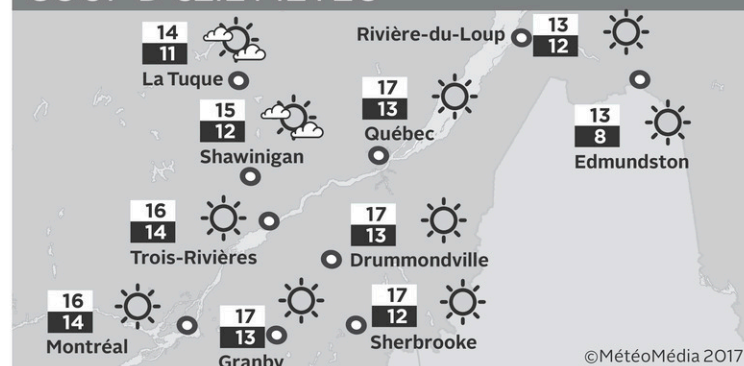
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 18
Min. 14
Nuageux avec averses
Précipitations : 40 %

Lundi
Max. 10
Min. 5
Plutôt nuageux
Précipitations : 30 %

Dimanche
Max. 20
Min. 7
Pluie
Précipitations : 80 %

Mardi
Max. 12
Min. 7
Ensoleillé
Précipitations : 10 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Soleil	11	9
Bromont	Soleil	17	13
Chibougamau	Averses	11	9
East Angus	Soleil	17	11
Gaspé	Soleil	13	7
Gatineau	Variable	16	13
Îles-de-la-Mad.	Soleil	10	9
Joliette	Ensoleillé	16	13
La Grande	Pluie	13	5
La Malbaie	Soleil	14	12
Maniwaki	Averses	15	13
Rimouski	Soleil	14	11
Saguenay	Ensoleillé	17	12
Saint Georges	Soleil	17	10
Victoriaville	Soleil	17	13

LE SOLEIL

7h04 18h08
Durée du jour: 11h04

LA LUNE

Lever: 0h05 Coucher: 15h10
19 oct. 27 oct. 4 nov. 10 nov.

ALMANACH

Maximum hier	15,0°
Minimum hier	2,6°
Normale le jour	14,1°
Normale la nuit	5,5°
Record max	25,0°/1995
Record min	-4,4°/1953
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	56,2 mm
Ce mois-ci l'an dernier	3,4 mm
Cette saison	1068,6 mm
La saison dernière	920,4 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

MARIO LOISELLE, CANDIDAT DANS LE DISTRICT 1

Suspendu des Chevaliers de Colomb pour fraude



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'aspirant conseiller municipal dans le district 1 à Granby, Mario Loiseau, a été suspendu du mouvement des Chevaliers de Colomb pour fraude, a appris *La Voix de l'Est*.

Des allégations que le principal intéressé nie toutefois. « Ce n'est pas prouvé. Des gens ont essayé de monter ça. J'ai voulu aller plus loin là-dedans, mais ça s'est arrêté là. Il n'y a pas eu de poursuite, pas d'accusation, pas rien. Ils n'avaient pas de preuve. C'étaient juste des ouï-dire. Je n'ai pas eu à rencontrer le mouvement directement, ils n'ont jamais voulu entendre comment ça s'est produit ou quoi que ce soit. Ils ont tout simplement procédé à la suspension à vie », a fait valoir M. Loiseau jeudi.

Les faits au cœur du litige remonteraient à 2010. Une somme d'environ 5000 \$ serait impliquée. Mario Loiseau a déjà agi à titre de Grand Chevalier du conseil 1093 à Granby. L'affaire aurait, à l'époque, été traitée à l'interne, c'est-à-dire par le conseil local.

PAS DE COMMENTAIRE

Le directeur général du Secrétariat d'État des Chevaliers de Colomb du Québec, à Saint-Hyacinthe, Fernand Rochon, a ainsi pu confirmer que M. Loiseau a effectivement été suspendu du mouvement en vertu de l'article 162, paragraphe deux et sept, de ses règlements. Mais il n'était pas en mesure d'élaborer sur l'ampleur des faits reprochés, de même que sur les suites qui ont été données à cette affaire par le conseil local.

L'actuel Grand Chevalier du conseil 1093, Yvan Pelletier, n'a pour sa part pas voulu commenter



Le candidat conseiller municipal dans le district un, Mario Loiseau, a été suspendu à vie des Chevaliers de Colomb pour fraude. Mais le principal intéressé nie ces allégations. — PHOTO JANICK MAROIS

cette histoire, car il n'était pas impliqué au sein du mouvement au moment où les événements se sont produits.

Chose certaine, les Chevaliers de Colomb ne veulent plus être associés d'aucune façon à M. Loiseau. Ils l'ont signifié à la suite de la publication d'un texte dans nos pages la semaine dernière sur sa candidature dans le district 1, où il se mesure au conseiller sortant, Stéphane Giard.

L'information que Mario Loiseau a déjà agi comme Grand Chevalier y était mentionnée. Et cela s'est

traduit par quelques coups de fil de membres du mouvement à *La Voix de l'Est* afin de souligner sa suspension.

IL GARDE LE CAP

Même s'il dit avoir des « documents d'archives » et « des témoins » pouvant assurer son innocence, Mario Loiseau affirme de son côté ne pas avoir cherché réparation, car il n'était plus intéressé par les Chevaliers de Colomb. « Ce n'est pas le mouvement qui n'est pas bon. C'est peut-être des personnes qui sont en charge à moment donné »,

laisse-t-il tomber.

« Je ne voulais pas aller plus loin parce que tu détruis plus que tu construis en faisant cela », ajoutait-il en affirmant ne pas avoir voulu de « déchirements sur la place publique ».

Mario Loiseau estime néanmoins avoir fait « beaucoup de choses » au sein des Chevaliers de Colomb. Aussi, il dit ne pas avoir de problème avec ces événements. Il garde donc le cap sur sa campagne électorale.

« Ça ne m'ébranle pas pantoute. Je poursuis ma campagne pareil », a-t-il laissé tomber.

EN BREF

Opération antidrogue à Cowansville

Les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi plus de 3,5 kilogrammes de cannabis en vrac lors d'une opération antidrogue menée mercredi à Cowansville. La perquisition a été réalisée par les policiers dans un appartement du boulevard des Vétérans. Ce sont des informations transmises par le public qui ont mené à l'ouverture d'une enquête policière. Les policiers rappellent que les citoyens peuvent communiquer en tout temps avec la Centrale d'information criminelle au 1-800-659-4264 ou Échec au Crime au 1-800-711-1800 pour dénoncer toute activité illégale de manière confidentielle. **LA VOIX DE L'EST**

Pornographie juvénile: un Granbyen accusé

Un Granbyen âgé de 32 ans, Jimmy Viens, a été accusé de possession et de distribution de pornographie juvénile, et d'avoir accédé à de la pornographie juvénile, jeudi, au palais de justice de Granby. L'individu a été arrêté au terme d'une investigation menée par l'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur internet de la Sûreté du Québec. Les policiers ont effectué une perquisition au domicile du trentenaire où du matériel informatique a été saisi. Celui-ci sera analysé par l'équipe spécialisée qui regroupe les policiers de la SQ et ceux de la Gendarmerie royale du Canada. Depuis la mise en place d'une stratégie provinciale de la SQ en matière de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants en 2012, près de 400 arrestations ont été réalisées à travers le Québec. Plusieurs centaines de victimes ont également été identifiées. Le public est invité à transmettre toute information au sujet de l'exploitation sexuelle des jeunes au cyberaide.ca. **LA VOIX DE L'EST**

B
Avocats inc.

UNE ÉQUIPE, UN PARTENAIRE

VOS EXPERTS EN DROIT FAMILIAL



MANDAT D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉ

SERVICE BILINGUE

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville J2K 3Y9
450 266-1700 • 450 372-3545

lbaavocats.com

DERRIÈRE CHAQUE SOURIRE SE CACHE UNE PERSONNE

DENTUROLOGISTES

- FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS
- RÉPARATION DE PROTHÈSE LE MÊME JOUR
- PROTECTEURS BUCCAUX

DISPONIBILITÉ DE SOIR

CONSULTATION GRATUITE



MARION BÉLAIR, D.D. YVAN PARÉ, D.D.

27, RUE ELGIN, BUREAU 1, GRANBY 450 372-5928

VOTRE MÉCANO 360

IL CONNAÎT TOUT POUR QUE VOUS ROULIEZ TRANQUILLE

5161907

5200262

MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

« Votre véhicule, vos habitudes de conduite et votre budget influencent le choix de vos pneus. Venez faire le tour de la question avec votre Mécano 360 : il pense à tout pour que vous n'y pensiez plus. »



ATELIER MÉCANIQUE
P. HAMAN

KEVIN GAUMOND

2000, rue Principale Est, Farnham • 450 293-3127

MSA

PRO CONSTRUCTION INC.

Prop.: France A. Dussault
RBQ: 5714-7977-01

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole

COFFRAGE CONVENTIONNEL ET ISOLANT

Restoration de béton

POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION

- Cour
- Finition de béton
- Béton
- Dalles
- Trottoir
- Balcon

450 375-4055
450 521-2226

111, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby

5232196

SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON

Une compétition extrême de pompiers



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON — Des flammes. Des explosions. Des victimes à secourir. Voilà un aperçu de la compétition extrême à laquelle 16 pompiers de la région participeront samedi à Saint-Valérien-de-Milton. Les spécialistes en effets spéciaux, les Blood Brothers, se chargeront d'en mettre plein la vue à l'occasion de ce qui sera la toute première compétition du genre au Canada.

« Ça va être mémorable! », affirme Mike Parenteau-Leblanc, qui chapeaute l'organisation de cette première compétition extrême de pompiers qui se déroulera au terrain des loisirs de Saint-Valérien-de-Milton.

Huit équipes composées de deux pompiers participeront à plusieurs épreuves dans un parcours qui pourrait être réalisé en plus de 20 minutes. « Ça comprend tout ce qu'un pompier peut voir sur une intervention », décrit M. Parenteau-Leblanc. Portes à défoncer, flammes à éteindre et désincarcération d'un véhicule seront au nombre des obstacles auxquels les pompiers devront s'attaquer.

Des pompiers d'Acton Vale, Granby, Roxton Pond, St-Liboire, St-Dominique, Durham-Sud et St-Simon ont accepté de relever le défi qualifié « d'intense » physiquement.



Seize pompiers de la région participeront à une compétition extrême pendant laquelle ils devront relever plusieurs défis, ce samedi, à Saint-Valérien-de-Milton. — PHOTO FOURNIE PAR MAXIME CUSSON

Non seulement les sapeurs doivent relever des épreuves physiques, mais ils devront le faire avec leur habit de combat et leur appareil respiratoire sur le dos.

Histoire de rendre l'expérience encore plus réaliste, les Blood Brothers seront de la partie. Ce duo de spécialistes en effets spéciaux pour des films, des séries télé et des événements est d'ailleurs installé à Saint-Valérien-de-Milton. « Les Blood Brothers nous ont proposé de faire un événement avec eux. On est partie d'une compétition standard et les Blood Brothers sont arrivés dans le décor. On a explosé dans notre démarche! », décrit M. Parenteau-Leblanc.

Les recherches menées par les organisateurs leur permettent d'affirmer que leur compétition sera la première du genre au Canada. « On n'a rien trouvé qui est comparable », affirme le pompier qui associe l'événement à un spectacle.

La compétition coïncide avec la semaine de prévention des incendies. Les pompiers offriront des simulations et des présentations entre chaque départ d'épreuve, notamment la démonstration de l'utilisation d'un défibrillateur cardiaque et la reproduction d'un feu de cuisson.

Avis aux intéressés. Le premier départ des compétitions sera donné à 10 h. Le coût est de 5 \$ pour les personnes âgées de 16 ans et plus.

FAITS DIVERS EN BREF

Une machinerie lourde accroche des fils à Granby

La circulation dans le secteur des rues Denison et St-Charles à Granby a causé des maux de tête aux automobilistes, jeudi matin, en raison de fils tombés au sol. L'incident est survenu vers 8 h. Une machinerie lourde a accidentellement accroché des fils qui appartiennent à la compagnie Bell. Ceux-ci se sont retrouvés au sol, ce qui gênait la circulation. Des policiers étaient postés dans le secteur pour faciliter les

déplacements automobiles. Les autorités sont demeurées sur les lieux jusqu'à ce que la compagnie se présente sur place pour remettre les fils en place. **KARINE BLANCHARD**

Trois voitures impliquées dans une collision

Un automobiliste pourrait recevoir une contravention pour avoir omis de céder le passage, ce qui a entraîné une collision impliquant trois véhicules, jeudi

après-midi. La collision s'est produite dans la rue Robinson, près de l'intersection de la rue St-Jacques vers 15 h. Une voiture sortait du stationnement d'une résidence, mais la personne au volant n'aurait pas cédé le passage aux véhicules dans la rue Robinson et en a accroché deux. Personne n'a été blessé, précise l'agent Daniel Tanguay, porte-parole du Service de police de Granby. L'automobiliste fautif pourrait recevoir une contravention pour avoir commis une infraction en vertu du Code de la sécurité routière. **KARINE BLANCHARD**

DEUX CLASSES EXTÉRIEURES INAUGURÉES À COWANSVILLE

L'école se transporte dehors



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Il y avait de l'excitation dans l'air, jeudi, alors qu'étaient inaugurées les deux premières classes extérieures à Cowansville. Résultats d'un concours lancé le printemps dernier par Fabritec, en partenariat avec Eden Canada, des bancs ont été installés sur les terrains des écoles Curé-A.-Petit et Saint-Léon.

Les nouvelles classes suscitent l'émerveillement et, rapidement, les enseignants ont voulu en profiter.

À Curé-A.-Petit, il y a déjà beaucoup de demandes pour utiliser la classe extérieure.

Ce qui rend l'initiative intéressante pour les enseignants et les élèves, « c'est vraiment le plein air, d'être en dehors des cadres normaux d'une salle de classe, croit le directeur de l'école primaire, Daniel Noiseux. On est dans une philosophie différente. On va chercher la curiosité des enfants. »

PARENTS ENTHOUSIASTES

Pour l'école Curé-A.-Petit, l'idée de participer au concours Super-écos lancé par Fabritec est venue de deux mères enthousiastes qui ont mis le paquet pour remporter le grand prix.

Nadia Mercier et Vicky Hivon se sont lancées dans le tournage d'une vidéo de type « lipdub » sur la musique de *J'aime les oiseaux*, de Yann Perreau.

M^{me} Hivon a complètement réécrit les paroles de la chanson pour aborder toutes les actions écoresponsables des enfants et



Un premier cours a été donné jeudi après-midi dans la classe extérieure de l'école Saint-Léon, à Cowansville, avec les élèves de 3^e année d'Étienne Benoit. — PHOTOS JANICK MAROIS

du personnel de l'école, que ce soit le recyclage, l'utilisation des produits recyclés dans les classes d'art plastique, le compost, le jardinage et même la cuisine avec les légumes récoltés.

« Les enfants sont venus chez nous pendant un après-midi pour enregistrer la chanson, raconte M^{me} Hivon. Ensuite, on avait un contact qui connaissait Yann Perreau et elle s'est occupée de trouver la bande sonore. »

« On a fait juste trois prises ! Même les maternelles ont participé. On a fait ça en une période et les enfants étaient vraiment fiers, ils ont pris ça au sérieux, commente-t-elle. Ils étaient vraiment contents [quand on a gagné], ils la voulaient la classe. »

Les six bancs, dont la structure rappelle un peu les pupitres, sont disposés en demi-cercle sur le terrain devant l'école de telle sorte que les élèves tournent

le dos à la rue, évitant ainsi les distractions.

COOPÉRATION

Les bancs installés vendredi dernier à l'école Saint-Léon sont, pour leur part, disposés en cercle dans la cour de l'établissement. Un sixième banc a été ajouté grâce à un don privé. C'est la classe jumelée de 3^e et 4^e année de l'an dernier, avec comme enseignant titulaire Étienne Benoit, qui a remporté le concours.

Déjà, à l'arrivée du groupe de dignitaires pour l'inauguration de la classe extérieure, M. Benoit donnait un premier cours extérieur aux élèves de sa classe de cette année. Un peu plus tard, c'était au tour des enfants ayant réalisé la vidéo qui leur a permis de gagner le concours. Ils sont arrivés tout sourire pour participer à l'inauguration officielle.

Selon M. Benoit, la classe extérieure favorise l'enthousiasme et la persévérance scolaire.

La disposition rappelle les conseils de coopération que tient M. Benoit dans ses classes. Les pupitres placés en cercle, la discussion est ouverte. Pour le concours, une vidéo de deux minutes a été pensée pour présenter tous les gestes posés quotidiennement pour l'environnement, comme le recyclage des piles et des cartouches d'encre, le compostage et la réalisation d'une plate-bande à l'avant de l'école.

« C'est une adaptation pour tout le monde d'être à l'extérieur, mais c'est une belle adaptation, image Étienne Benoit. C'est un laboratoire à ciel ouvert. Si on donne un cours sur les insectes, on est dans un endroit où il y a des insectes; sur les plantes, on peut parcourir la cour d'école. Si on parle des nuages — ça fait partie de mon programme en 3^e année —, on regarde le ciel. »

Des bancs écoresponsables signés par Fabritec

Voulant encourager les gestes écoresponsables, Fabritec a montré l'exemple dans la fabrication de ses bancs réalisée avec Eden Canada.

Nadia Bourgeois, vice-présidente administration chez Fabritec, explique que les bancs sont certifiés FSC, ce qui signifie que le bois a été prélevé de façon écoresponsable et sans coupe à blanc. Faits de bois et de métal, les bancs sont conçus pour durer plusieurs années avec un

minimum d'entretien. Le bois est d'ailleurs le plus résistant au monde et provient du Brésil.

Pour compenser les émissions de gaz à effets de serre générées par la fabrication des bancs, l'entreprise bromontoise a planté 75 000 arbres en 2017. Par exemple, « une petite école en Afrique a planté des arbres fruitiers pour que les enfants apprennent à cultiver les fruits, mais aussi

pour qu'ils puissent nourrir leurs familles. Avec le climat, d'ici 6 à 18 mois, les arbres vont déjà donner des fruits. »

Fabritec récidivera avec son concours, annonce-t-elle. En ayant maintenant deux exemples concrets, M^{me} Bourgeois s'attend à recevoir plus de candidatures. Une quinzaine de dossiers avaient été reçus pour la première édition du concours. **CYNTHIA LAFLAMME**

Plus qu'un conseiller...
...un ami depuis 25 ans

YVES PAQUETTE
Courtier immobilier

RE/MAX
#1

2%
SOUS CERTAINES
CONVENTIONS

RE/MAX
Professionnel inc.
Agence immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
ESTIMATION GRATUITE

RÉSULTATS DU : MERCREDI 11 OCTOBRE 2017

LOTTO 649 18 24 32 36 37 44 09 compl. **Quebec** 49 01 14 15 21 24 49 46 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$
(Numéro complet non décomposable)
50746778-04

Extra 9362298

la poule aux œufs d'or 1 25 000 \$ 847295 2 50 000 \$ 133589 3 100 000 \$ 535276

Numéros «Télé» 058348 158220 329640
non décomposables

TOUT-ORNIEN 02 06 09 10 11 12 16 17 19 21 23 24 **Quotidienne** 2 00 3 174 4 5073

LOTTO 7/49 6 8 10 V D **banco Turbo x 4**

Sprinto 06 07 10 11 15 17 22 33 35 36 37 38 40 41 50 51 60 68 69 70

Lotto-D 6 4 6 6 1 1 3 1 **Triplex** 04 07

Astro Jour - Mois - Année - Signe 08 JUILLET 53 POISSONS 08 14 30

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017

Le GASP veut des engagements

La Voix de l'Est

GRANBY — Le Groupe actions solutions pauvreté (GASP) demande aux candidats aux élections municipales de la région de prendre position sur les enjeux de pauvreté et d'exclusion sociale. Déçu du peu d'engagements prononcés publiquement, le GASP a présenté, jeudi, les différents enjeux soulevés par ses différents comités.

En matière d'itinérance, le GASP croit qu'une piste à explorer pour favoriser l'inclusion sociale est d'éviter la judiciarisation des personnes vivant en grande détresse, puisqu'elles peuvent très difficilement s'acquitter des contraventions. Les municipalités peuvent, par exemple, améliorer les règles entourant l'occupation de l'espace public.

Le Comité itinérance Haute-Yamaska a aussi identifié cinq besoins au niveau de l'itinérance: la consolidation des services existants grâce à du financement récurrent, l'accueil de nuit et un service d'urgence, un service alimentaire, les logements sociaux supervisés et non supervisés, et un suivi communautaire.

En matière de sécurité alimentaire, plusieurs initiatives ont vu le jour dans les dernières années pour répondre aux besoins grandissants. Il n'y a qu'à penser aux frigos anti-gaspillage et à l'agriculture urbaine. Le GASP croit qu'un soutien accru des municipalités serait nécessaire pour développer davantage ces initiatives.

L'organisme souhaite en connaître



Nicolas Luppens, coordonnateur du GASP. — PHOTO JANICK MAROIS

plus sur ce que les candidats veulent faire pour assurer une plus grande sécurité alimentaire pour les gens vivants en situation de pauvreté et d'exclusion sociale. Le ministère de l'Agriculture a récemment mis en place un plan d'action en agriculture urbaine sur trois ans, ce qui permet aux municipalités d'obtenir des sommes pour elles-mêmes élaborer un plan d'action afin de structurer et planifier les interventions en agriculture urbaine.

Le GASP veut donc savoir si les candidats ont l'intention de faire une demande à ce sujet au MAPAQ.

Enfin, comme annoncé la semaine dernière par le GASP, l'organisme veut des engagements clairs en matière de logements abordables, sociaux, communautaires et coopératifs.

EN BREF

BOURSE DE LA RELÈVE AGRICOLE

Les candidatures ouvertes jusqu'au 15 décembre dans Rouville

Les jeunes agriculteurs de la MRC de Rouville ont jusqu'au 15 décembre pour soumettre leur candidature à la bourse de la relève agricole. Pour une huitième année d'affilée, le lauréat ou la lauréate se verra remettre

la somme de 10 000 \$ du Fonds d'aide à la relève agricole, pour concrétiser l'acquisition d'immobilisations ou de machinerie. Les participants, qui doivent être âgés de 40 ans et moins, être propriétaires d'une entreprise agricole ou en voie de l'être, doivent remplir un formulaire d'inscription, fournir une lettre de présentation et déposer un plan d'affaires. Plus d'informations sont disponibles sur le site internet de la MRC au www.mrcrouville.qc.ca. Le récipiendaire de la bourse sera dévoilé au début de 2018. LA VOIX DE L'EST

Votre demeure en sécurité où que vous soyez

ALARME JP COM
PRÉVENIR SÉCURISER

- Accès à distance de votre système de sécurité:
- Vérification de l'état du système, armement et désarmement à distance (possibilité par télécommande ou téléphone intelligent) **et bien plus...**

• COMMERCIAL
• RÉSIDENTIEL
• INDUSTRIEL

450 **777-1117**
alarmejpcom.com
RBQ : 8317-4110-53

5206884

LE 396

AFFAIRES & COMMERCES AU CŒUR DE GRANBY

ESPACES À LOUER À PARTIR DE 1 500 PIEDS CARRÉS

Projet clé en main possible pour l'aménagement des locaux.

GIFC
GESTION IMMOBILIÈRE

396, rue Principale

RÉSERVEZ MAINTENANT : 450 375-5435

location@gifc.ca

GestionImmobiliereFC

gifc.ca

5231551

LA FIN DE MA FAIM

Récit d'une anorexique en rémission



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — Gabrielle Izaguirré-Falardeau fait partie de l'actuelle cohorte de l'École nationale de la chanson de Granby. Pourtant, cette semaine, ce n'est pas un premier disque ni même une première chanson qu'elle nous a livré, mais plutôt un premier livre. *La fin de ma faim* se veut le récit de son passage à vide dans les troubles alimentaires et ferme du même coup, l'espère-t-elle, le chapitre anorexique de son existence.

Jusqu'à ce qu'elle obtienne son diplôme d'études secondaires, la native de Rouyn-Noranda menait une vie qui « repoussait les limites de la banalité ». « [...] Les gens me considéraient sans doute comme une personne « normale », moi la première. Le matin, je mangeais des toasts au beurre d'arachide; durant mes règles, je faisais chier l'univers entier; je perdais beaucoup trop de temps sur Facebook; et je consacrais des journées complètes à la lutte contre le sommeil, sur une chaise en bois, pendant qu'un adulte sérieux tentait de prouver à trente jeunes désintéressés l'importance de trouver la longueur de la diagonale de la plate-bande de monsieur Langevin », écrit-elle d'ailleurs dans le

premier paragraphe de son premier chapitre, donnant ainsi le ton à un récit qui pourrait être lourd à supporter par moment s'il n'était pas ponctué de son humour lucide qui frôle parfois le sarcasme.

Mais « l'anormalité » s'est installée dans ce confort apparent lors de l'été de ses 16 ans. Un débalancement d'abord subtil, provoqué par les calories qui se soustrayaient de son quotidien de façon inversement proportionnelle à la quantité de jumping jacks et autres exercices qu'elle effectuait en cachette. L'équilibre est bientôt devenu trop difficile à maintenir, et tout a basculé alors qu'elle se trouvait en Italie pour un échange étudiant.

Rapatriée d'urgence en sol québécois, elle a atterri à l'hôpital peu de temps après. En deux ans de maladie, elle y séjournera à deux reprises. « J'ai beaucoup écrit pendant que j'étais à l'hôpital. C'était un moyen efficace pour passer le temps tout en me permettant de mettre des mots, d'extérioriser ce que je vivais et de prendre du recul face à tout ça », racontait cette semaine la jeune femme, atablée dans un café du centre-ville de Granby.

Elle a fait lire son manuscrit à ses proches, qui lui ont avoué comprendre mieux ce qu'elle vivait et ce qu'était l'anorexie. « C'est à ce moment-là que j'ai pensé le publier. Si ça peut en aider d'autres à mieux comprendre la maladie, il restera quelque chose de positif de tout ça. »

Les éditions de Mortagne ont embarqué dans l'aventure, et *La fin de ma faim* est atterri chez les

libraires mercredi, au lendemain de la Journée mondiale de la santé mentale.

AMIS ET PASSIONS

Même au plus profond des abysses de sa maladie, alors que son IMC (indice de masse corporelle) oscillait autour de 14, que ses os se montraient de plus en plus saillants et que la détresse psychologique prenait toute la place, deux choses ont aidé la jeune adulte à passer au travers: ses proches, en particulier ses amis, et ses passions culturelles.

Et ce, même si la musique a partiellement été mise de côté dans les moments les plus intenses, raconte celle qui a toujours aimé jouer du piano. « J'en étais arrivé à penser que la musique ne pouvait plus rien m'apporter dans la vie. Ça montre à quel point la maladie est intense. Tout devient sombre et laid. »

À mesure qu'elle prenait du mieux, son envie de pianoter est revenue, et elle a décidé de tenter



Gabrielle Izaguirré-Falardeau est de l'actuelle cohorte de l'École nationale de la chanson de Granby. Elle a publié cette semaine *La fin de ma faim*, récit de son passage à vide dans l'anorexie. — PHOTO ALAIN DION

sa chance à l'École nationale de la chanson. « Je sentais que c'était ici que je devais venir, que ça correspondait à ce que je voulais faire à ce moment-là », dit-elle.

Gabrielle Izaguirré-Falardeau est « en rémission » de son anorexie depuis le printemps 2016. Elle mène à nouveau la vie normale d'une étudiante normale. Se considère-t-elle guérie à 100% ?

« Se sortir d'un trouble alimentaire est un long processus. J'ai encore quelques symptômes, mais j'arrive à bien les contrôler. C'est surtout des événements où l'abondance des plats et les plaisirs gastronomiques

sont présents, comme le temps des Fêtes, qui sont encore stressants. Et je suis consciente que j'accorde encore trop d'importance à ma silhouette et à mon image corporelle. »

« Je ne sais pas à quel point je vais être complètement guérie un jour... Je sais que je ne suis pas à l'abri d'une rechute, mais je sais quoi faire pour ne pas que ça arrive. Je n'ai pas peur, mais je sais qu'il faut que je sois vigilante », admet-elle.

Bien que difficile à traverser, elle ne renie pas pour autant cette étape de sa vie. « Elle fait partie de mon vécu, elle a contribué à la personne que je suis aujourd'hui. »

Estimation gratuite



Nettoyage
Haute Qualité

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL
Granby, Shefford, Bromont et région

Sylvain Daigneault
Nathalie Lacasse

Tél: 450 372-9478

Service de conciergerie

Entretien ménager
HEBDOMADAIRE
Maisons et chalets

GRAND MÉNAGE

- Lavage de vitres
- Lavage de murs
- Nettoyage de gouttières

Personnel qualifié
Tarif concurrentiel

info@nettoyagehautequalite.ca
www.nettoyagehautequalite.ca





- Soutiens-gorge
- Maillots de bain
- Vêtements de nuit
- Robes de chambre
- Vêtements de croisière

Et beaucoup plus...

148, rue Principale, Granby | 450 378-6669
lestiroirssecrets.com

ALAIN LACASSE, DISTRICT 5

Le candidat communicateur

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Alain Lacasse a pratiquement « toujours travaillé dans le public » et il estime être un bon « communicateur ». L'heure est venue, juge-t-il, de mettre ce « talent » au service de la communauté. Il souhaite se faire élire comme conseiller municipal dans le district 5, à Granby.

« Rendu à 48 ans, je me dis que je peux mettre ce talent-là au service de la communauté. Je veux avoir de nouveaux défis. Je pense que le rôle d'un conseiller municipal est de tenter de trouver des compromis raisonnables aux intérêts multiples et différents des gens du secteur pour l'ensemble de la communauté. Comme je suis bon en communication, je suis peut-être une personne clé pour trouver de bonnes solutions, en se parlant, sans confrontations », a affirmé M. Lacasse en entrevue à *La Voix de l'Est*.

Celui-ci travaille à titre de représentant en solutions d'emballages industriels pour les Industries FM à Granby. Il est également à la barre depuis 30 ans de sa propre PME, spécialisée dans l'animation d'événements. S'il devait être élu, il consacrerait moins de temps à son entreprise, son fils de 16 ans étant prêt à prendre la relève, dit-il.

Même s'il a complété les



Alain Lacasse veut mettre son «talent» de communicateur au service des résidents du district 5 en les représentant à la table du conseil municipal. — JANICK MAROIS

formalités la veille de la fin des mises en candidature, Alain Lacasse affirme que sa décision a été « mûrement réfléchi ». Il a d'ailleurs songé à déposer sa candidature il y a quatre ans, mais son fils était plus jeune à l'époque, fait-il valoir.

M. Lacasse a non pas un, ni deux, mais bien quatre adversaires dans son district : Réjean

Choquet, Stéphane Pollender, Yves Pronovost et Maria Romano qui, incidemment, est l'ex-conjointe de son cousin, le conseiller sortant et à nouveau candidat dans le district 8, Éric Duchesneau.

À L'ÉCOUTE

Alain Lacasse précise habiter le district 5 depuis cinq ans et y

posséder quelques logements. Il se définit comme un « gars d'idées et d'actions ». Mais, pour l'heure, il n'élabore pas sur ses idées. « Mon gros rôle, mon premier but, c'est d'être à l'écoute des gens », dit-il. Ses idées, ajoute-t-il, lui permettront en fait de « trouver des solutions pour que les gens soient heureux ».

Le développement futur de

l'Autodrome Granby est un des enjeux du district, convient M. Lacasse. Excédés par le bruit et la poussière générés par l'endroit, certains résidents craignent de voir de nouvelles activités y être mises en place. « Je n'ai pas de solution demain matin, mais en écoutant les gens, ils vont pouvoir me diriger avec leurs idées », dit-il.

Selon l'aspirant candidat, quelques rues situées dans le secteur à l'arrière du magasin Setlakwe ont grandement besoin de réfection. Des résidents ont aussi émis le souhait d'avoir une patinoire dans le quartier.

Alain Lacasse ne commente pas le travail de l'administration sortante. Du bout des lèvres, il affirme toutefois ne pas être d'accord avec certaines dépenses effectuées, notamment pour la nouvelle image de marque de la Ville.

Il assure par ailleurs avoir toujours eu un intérêt pour la politique municipale. L'intérêt en est même un « familial », dit-il. « Au lieu d'être spectateur, j'ai décidé de monter sur scène », lance Alain Lacasse.

Anecdote : trois des cinq candidats du district cinq ont un autre point en commun, mis à part celui de se retrouver sur le même bulletin de vote : Alain Lacasse, Stéphane Pollender et Yves Pronovost ont déjà fait partie des Petits chanteurs de Granby à la même époque.

QUARTIER

PAPINEAU

COWANSVILLE



GESTION
**MARC
BRETON**
CONSTRUCTION

VISITE LIBRE

SAMEDI ET DIMANCHE 13 H À 16 H

105, RUE MONT BROME, GRANBY

INCLUS

CERTAINES CONDITIONS
S'APPLIQUENT



PAYSAGEMENT + GOUTTIÈRES + ASPHALTE

Sébastien Bérard OUV 777-8908

gestionmarcbreton.com

EconoMax plus

Des meubles à prix d'entrepôt



Plein de camions, plein de bas prix!

Modulaire
Coussins inclus

1199\$

37³³\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts



Se meubler en neuf au plus bas prix garanti

6 MCX

Mobilier de chambre grand lit
Comprend : bureau double, miroir, 1 table de nuit, tête, pied et côtés de lit
*Commode 5 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi disponibles

1099\$

34²¹\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Très grand lit 1349\$

Sofa inclinable
Causeuse inclinable 539\$
Fauteuil berçant et inclinable 379\$

599\$

18⁶⁵\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Inclinable

PRIMO INTERNATIONAL

Matelas 2 places Gianna
Mousse haute densité
*Sommiers aussi disponibles
Garantie du manufacturier de 5 ans

1 place 319\$
Grand lit 429\$
Très grand lit 599\$

399\$

12⁴²\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

Mousse mémoire avec gel

5 MCX

Mobilier de cuisine
Comprend : 1 table et 4 chaises

799\$

24⁸⁷\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

HDMI USB WIFI SMART 120 4K

43 po

Hisense
Téléviseur intelligent 4K de 43 po
Garantie du manufacturier de 12 mois

529\$

ÉcoFrais inclus

16⁴⁷\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

HDMI 4K

55 po COURBÉ

PROSCAN
Téléviseur courbé 4K de 55 po
Garantie du manufacturier de 12 mois

799\$

ÉcoFrais inclus

24⁸⁷\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

moFFAT
Cuisinière de 30 po
Four de 5 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois

449\$

13⁹⁸\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

AMANA
Ensemble laveuse/ sécheuse
Laveuse de 4 pi³ C.E.I./ Sécheuse de 6,5 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois

869\$

27⁰⁵\$* | 48 mois
Incluant taxes et intérêts

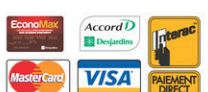
La paire

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 1,99%
500\$: 19,9%
1000\$: 19,9%
Au taux d'intérêt de :
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,64\$ à 1,18\$ à 16,36\$

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 13,5%
500\$: 13,5%
1000\$: 13,5%
Au taux d'intérêt de :
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,11\$ à 5,55\$ à 11,10\$

Offres en vigueur du jeudi 12 octobre au mercredi 18 octobre 2017. Quantité limitée sur certains articles. Valables sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. **Voir détails au www.economax.com

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit : Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, tous les taux d'intérêts annuels indiqués sont sujets à changement. Il n'y a aucun frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5%, les taxes de vente et les EcoFrais si applicables pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,9% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.



633, rue Dufferin
Granby
450 360-0050

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

www.
EconoMax.com
Pour magasiner en ligne

Livraison rapide
Flex-O-max
Blocs de 4 heures

Financement*
en ligne aussi disponible **48 mois**

L'ALENA: est-ce terminé?

SYLVAIN CHARLEBOIS

opinions@lavoixdelest.ca



Le parcours vers une nouvelle entente de l'Accord de libre-échange nord-américain s'annonce plus ardu qu'initialement espéré. Dès les premiers jours de son élection à l'automne 2016, Donald Trump ne cachait pas son mécontentement envers l'accord signé plus de vingt ans auparavant. En quelques heures et sans hésitation, le Canada et le Mexique se disaient prêts à renégocier, mais depuis la crainte s'installe, et pour cause.

Pour le secteur agroalimentaire, l'enjeu est énorme. Le Canada vend pour plus de 22 milliards de dollars aux États-Unis chaque année, notamment du bœuf, du porc, du canola et de la farine animale. Nous enregistrons malgré tout un déficit commercial de presque deux milliards de dollars avec les États-Unis, puisqu'ils nous vendent des produits transformés et des breuvages moins cher. Mais une pression réelle s'exerce principalement sur notre système de la gestion de l'offre. Le secrétaire américain à l'Agriculture, Sonny Perdue, a mentionné récemment qu'il déposerait une requête officielle afin d'assouplir les politiques protectionnistes sous la gestion de l'offre qui prescrivent les règles des filières laitières et avicoles. Donald Trump devient le premier président américain à s'exprimer à l'égard de notre système de la gestion de l'offre depuis George Bush, père.

La gestion de l'offre, instaurée depuis une cinquantaine d'années, nous permet de produire le lait, les œufs et la volaille que nous consommons. Par le biais de quotas de production et de tarifs douaniers astronomiques, nous misons sur ce système archiprotectionniste afin de nous assurer d'une certaine souveraineté alimentaire. Ce système fonctionne parfaitement dans la mesure où nous avons une économie isolée du reste du monde, un contexte qui a évidemment bien changé...

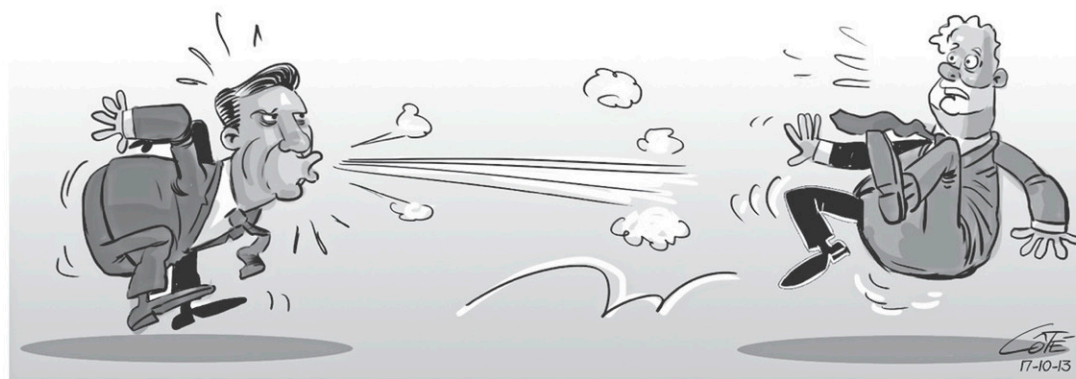
Même s'il y a fort à parier que Donald Trump comprend mal le fonctionnement de l'ALENA, et encore moins le mécanisme de la gestion de l'offre, il s'y oppose. De surcroît, tout ce qui est compliqué achale Trump, et les négociations multilatérales sont complexes en soi. Depuis le départ, le ton est clair et le « Buy American » doit prévaloir.

Bref, Trump sait qu'il représente la plus grande économie du monde sans avoir l'obsession de demeurer le leader incontesté de la démocratie mondiale. Ce cocktail dangereux pour le globe séduit et enivre sa base égocentriste américaine. Les intentions de Trump, toujours simplistes pour son groupe de militants, s'avèrent cruelles pour le reste du monde. En effet, Trump travaille pour une Amérique mal comprise par plusieurs, en commençant par le Canada. Trump cherche la chicane pour mieux servir son peuple, puisque la chicane est un concept facile à saisir. C'est l'un contre l'autre, tout simplement, un langage qui plaît à sa base. Il aspire à avoir des différends avec tout le monde, sans préjudice.

Ceci risque d'ailleurs de diriger peu à peu les négociations de l'ALENA vers un revers brutal.

Pour le Canada, l'échec vraisemblable des négociations de l'ALENA arrive à un très mauvais moment. Nous exportons bien nos denrées agroalimentaires, malgré nous. La grande majorité de nos produits agroalimentaires non transformés se vendent à un seul client, les États-Unis. Malgré la crise de la vache folle qui avait coûté plus de 7 milliards de dollars à l'industrie bovine, et les multiples irritants à la frontière pour une panoplie de denrées, nous ne nous sommes jamais vraiment assumés en tant qu'économie agroalimentaire ouverte au monde. Nous avons quelques entreprises qui réussissent bien, malgré le manque

JE PRÉVOIS UN VENT DE CHANGEMENT DANS LA RÉGION DE QUÉBEC !



LA VOIX DES LECTEURS

de vision à Ottawa. Avant l'entente avec l'Europe, il n'y avait pas grand-chose.

Pire encore, nous n'avons jamais pris le temps de remettre en question la véritable valeur de la gestion de l'offre pour l'ensemble de la filière agroalimentaire. Sans l'ALENA, la gestion de l'offre pourrait devenir une cible de choix pour les Américains pour des représailles tarifaires. Parlez-en à Bombardier.

Il nous fallait un Trump pour nous rappeler à quel point notre économie agroalimentaire n'a aucune base solide sur les marchés internationaux. En finir avec l'ALENA ne s'avérera peut-être pas une mauvaise chose pour le Canada agroalimentaire. Le hic, c'est que nous ne sommes pas du tout prêts, et nous n'avons que nous-mêmes à blâmer.

L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie

Quelle est votre position face à l'environnement, M. Bonin ?

M. Pascal Bonin,

Je vous écris pour vous inviter, vous et votre équipe, à participer à un questionnaire sur l'engagement à l'action climatique et à la transition énergétique qui s'adresse aux candidats et candidates du prochain scrutin municipal. Ce questionnaire, élaboré par le Regroupement Vigilance Hydrocarbures Québec (RVHQ), permet d'exposer en toute transparence face à la population votre position sur cet enjeu qui, vous en conviendrez, est de la plus haute importance. D'ailleurs, j'invite toutes les personnes de la région qui ont déposé officiellement leur candidature à y participer.

Vous savez, M. Bonin, un environnement sain est un des plus précieux héritages que l'on puisse laisser à nos enfants. Avec le réchauffement climatique et ses conséquences de plus en plus

sévères, c'est même rendu critique de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour offrir de l'espoir à nos enfants pour un avenir sur la planète. Alors, vous comprendrez qu'il m'est d'un grand intérêt de savoir de façon très claire où vous vous situez par rapport à l'avenir de la planète. Je ne peux pas être plus sérieuse, M. Bonin.

Vous me voyez obligée de procéder par lettre ouverte, car je me souviens très bien que vous nous avez déjà dit, lors d'une période de questions à la MRC, que vous n'avez pas le temps de lire vos courriels. En cette période électorale, j'imagine que vous prenez le temps de lire les journaux locaux; sinon, j'espère que quelqu'un de votre entourage vous fera part de ce message.

Le questionnaire est disponible sur le Web à l'adresse suivante : <http://www.rvhq.ca/scrutin-2017>

Ne pas y répondre en dira tout aussi long sur votre intérêt face à ce défi de taille qui concerne tous les paliers de gouvernance.

Donna Kane
Granby



POUR NOUS ÉCRIRE
opinions@lavoixdelest.ca

TOURISME

La région fait fi de la météo

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — Malgré un début d'été affecté par une météo capricieuse, la saison touristique se termine sur une note positive grâce à des mois d'août et septembre exceptionnels et un début d'automne très animé.

Tourisme Cantons-de-l'Est et ses partenaires touristiques des MRC de la région ont présenté jeudi le bilan de la saison touristique qui s'achève. On observe une hausse de 3 % du taux d'occupation dans les hébergements pour les mois d'avril à août.

Globalement, on rapporte une hausse variable dans les attraits touristiques selon leur type d'activité, une augmentation des touristes ontariens et américains et un achalandage en forte hausse dans les événements gourmands, confirmant l'attrait des visiteurs ayant une bonne fourchette pour les Cantons. « C'était inquiétant au début », admet Francine Patenaude, directrice générale de Tourisme Cantons-de-l'Est.

« Mais nous sommes très surpris de l'augmentation du taux d'occupation. Une hausse de 3 %, c'est excellent. C'est environ 4000 nuitées. Il y a eu beaucoup de réservations de dernière minute. Cela a compensé les annulations en raison de la météo. »

HAUSSES D'ACHALANDAGE

Dans la MRC de la Haute-Yamaska, le Zoo de Granby a notamment annoncé un record de 727 000 visiteurs, lequel représente une augmentation de 25 % par rapport à l'été précédent.

Les 93 spectacles organisés dans le cadre du 49^e Festival international de la chanson de Granby ont attiré un total de 49 500 spectateurs. Le Parc national de la Yamaska, le



Francine Patenaude, directrice générale de Tourisme Cantons-de-l'Est — PHOTO LA TRIBUNE

Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin et la Ville de Waterloo — première municipalité de la MRC à porter l'étiquette de Cœur villageois — ont tous rapporté des hausses d'achalandage.

Dans Brome-Missisquoi, les vigneronnes affiliés à la Route des vins ont observé un étalement de la fréquentation sur l'ensemble de la semaine, au lieu que celle-ci soit concentrée lors des fins de semaine. Le vélo de montagne et le vélo sur route gagneraient également en popularité dans la région. Plein Air Sutton et le Centre national de cyclisme de Bromont ont d'ailleurs dressé des bilans positifs au cours des dernières semaines.

La saison estivale 2017 a également été très bonne pour les producteurs de pommes et de petits fruits de Brome-Missisquoi, qui ont reçu plus de visiteurs en provenance de Montréal lors de la période d'autocueillette.

Ailleurs sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*, le Musée de l'ingéniosité J. Armand Bombardier a notamment connu une hausse d'achalandage.

UNE VISITE REMARQUÉE

Le séjour de la famille Clinton, invitée au Manoir Hovey de North Hatley par la célèbre auteure Louise Penny, aura également été un des moments forts de la saison estivale. Cette visite a profité d'une couverture de presse exceptionnelle, ajoute M^{me} Patenaude. « Ça va nous aider à nous positionner sur le marché américain », dit-elle.

D'ailleurs, on se félicite de la visibilité obtenue dans les médias et les réseaux sociaux. Le blogue hebdomadaire *Quoi faire ce week-end*, qui fait mention des activités, attraits et événements qui sont proposés pour le week-end à venir, a attiré l'attention sur la toile. « Il permet de mettre en valeur la richesse et la diversité de l'offre touristique dans la région. Un de nos objectifs est d'augmenter la fréquence des séjours dans la région, sachant que la moitié de nos visiteurs viennent quatre fois ou plus dans la région au cours d'une année », commente Annie Langevin, conseillère en développement touristique.

« Le contenu proposé dans *Quoi faire ce week-end* y répond parfaitement. La popularité du blogue est en croissance constante. Il a généré à ce jour plus de 8500 visites sur notre site web. »

Par ailleurs, près de 1 million de visites ont été enregistrées cet été sur le site internet de TCE. La page Facebook de l'organisme a également passé le cap des 60 000 « j'aime! ». Près de 90 % de cette communauté vient de l'extérieur des Cantons-de-l'Est, ajoute M^{me} Langevin.

— Avec la collaboration de Jonathan Gagnon, *La Voix de l'Est*

FABRICATION B.D.J. MENARD INC.

Fabrication et conception de boîte de camion sur mesure à notre usine.

865, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjmenard.com

SOIN DES PIEDS
Centre de soins

Atmosphère Zen

- Bains de pieds à remous
- Prévention d'ongles incarnés
- Orthonyxie
- Coupes d'ongles et amincissement
- Cors
- Durillons
- Callosités

Reçu d'assurance

France Dostie
Infirmière auxiliaire
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

450 574-3039

NOUVELLE ADRESSE
106-B, rue Saint-Jacques, Granby

VVÖG
MODE POUR HOMME ET FEMME

LES PLUS GRANDES COLLECTIONS. RIEN DE MOINS.

HUGO BOSS | JACK VICTOR | PAUL & SHARK yachting

Au Noir | G-STAR RAW | LACOSTE

150, RUE PRINCIPALE GRANBY | T. 450 372-3221 | VVOG.CA

NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES
ON EN VEND PLUS d'immobilier, PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

Christian Lalumière
courtier immobilier agréé

URGENCE 24/24 h/7 jours



Gestion parasitaire de l'Etrie inc.

Toutes les personnes qui désirent faire modifier ou abolir le règlement municipal de la Ville de Granby concernant les pesticides (araignées, fourmis, vers blancs) s.v.p. me contacter à gestionparasitaire@hotmail.com

Membre de l'AQGP



450 775-3774
SPÉCIALISTE EN GESTION PARASITAIRE
20 ANS D'EXPÉRIENCE

LUC JEAN
PROPRIÉTAIRE

DES GRENIERS ROBICHAUD



TENZO

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS!**

Venez voir notre salle de montre au **21, rue Guy, Granby | 450 372-8393**
desgreniersrobichaud.com

Geneviève Monty
Courtier immobilier Geneviève Monty inc.



#1 RE/MAX

450 525-4120 Cell.
450 378-4120 Bur.

Vous désirez VENDRE?

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Miel frelaté à Dunham: Protégez-Vous se rétracte

STÉPHANIE BÉRUBÉ
La Presse

Au mois de mai, le magazine *Protégez-Vous* révélait les résultats de son enquête sur la fraude dans le miel. Dans le lot des produits non conformes, un miel québécois de Dunham fait par la Ferme Les Trois Acres contenait trop de sucrose. La direction de *Protégez-Vous* annonce qu'elle révisé l'interprétation initiale de son analyse.

Les apiculteurs québécois ont toujours défendu sans réserve leur produit et ont commandé des analyses indépendantes. Après avoir pris connaissance des résultats de ces tests, *Protégez-Vous* a changé sa conclusion.

« Les experts retenus par *Protégez-Vous* avaient fermement conclu à l'ajout d'un sucre étranger, le laboratoire choisi par Les Trois Acres souligne que la teneur en nectar de trèfle peut expliquer l'augmentation naturelle du taux de saccharose », indique la direction du magazine, dans un communiqué.

L'interprétation du laboratoire a été révisée. « Ses experts considèrent maintenant que

l'authenticité de ce miel n'est plus remise en question, peut-on lire dans le communiqué. Nous regrettons les désagréments que les conclusions de l'article ont pu causer à la miellerie Les Trois Acres. »

« Nous regrettons les désagréments que les conclusions de l'article ont pu causer à la miellerie Les Trois Acres »

— La direction de Protégez-Vous

Les Trois Acres est une petite entreprise qui produit environ 15 000 livres de miel annuellement.

Les tests de *Protégez-Vous* avaient révélé un taux de non-conformité très élevé : 31 % des 36 pots de miels (choisis au hasard) étaient de mauvaise qualité ou dilués. « Étant donné que certains sucres coûtent beaucoup moins cher que le miel, des producteurs pourraient être tentés d'allonger leur produit pour augmenter leur profit », expliquait alors l'article.



Le miel d'automne de la Ferme Les Trois Acres — PHOTO TIRÉE DU SITE WEB DE L'ENTREPRISE

EN BREF

OGM

Du saumon transgénique vendu au Québec

La première cargaison de saumon génétiquement modifié dans le monde a été livrée au

Canada plus tôt cette année et a vraisemblablement été écoulée au Québec, selon des groupes

environnementaux. L'enquête menée par les trois organisations a constaté que 4,5 tonnes métriques du poisson d'AquaBounty avaient été envoyées du Panama vers le Québec. « Les consommateurs québécois sont probablement les premiers à avoir mangé à leur insu un animal génétiquement modifié », a déclaré Thibault Rehn, du réseau montréalais Vigilance OGM, jeudi. Le mystère demeure quant aux acheteurs de la cargaison arrivée au Canada. La plupart des grandes chaînes de supermarchés du Québec, dont Metro, IGA et Provigo, ont assuré qu'elles ne vendaient pas de produits de la mer génétiquement modifiés. AquaBounty, qui possède une usine à l'Île-du-Prince-Édouard, n'a pas précisé à quelle entreprise le saumon a été vendu. Santé Canada n'impose aucun étiquetage particulier aux aliments modifiés génétiquement, faisant valoir que leur valeur nutritive et leur innocuité sont conformes aux normes. **LA PRESSE CANADIENNE**

Grand choix de lunettes

Apportez vos prescriptions

Optométriste sur rendez-vous



Votre amie opticienne
CENTRE VISUEL LISE DUCHESNE, O.D.D.
53 Drummond, Granby, **450 777-3372**
www.centrevisuelliseduchesne.ca

SHERBROOKE

La meilleure eau potable au Québec!

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — La meilleure eau municipale du Québec se trouve au bout du robinet des résidences branchées au réseau d'aqueduc de la Ville de Sherbrooke.

La Ville de Sherbrooke a reçu le prix de la « Meilleure eau municipale du Québec » à l'occasion du Symposium sur la gestion de l'eau qui s'est tenu cette semaine à Lévis. L'événement réunissait plus de 350 experts du domaine de l'eau.

En tout, 26 municipalités ont été récompensées dans le cadre des programmes d'excellence en eau de Réseau Environnement. La Ville de Montréal a mérité le prix du public, mentionne un communiqué de presse.

Sherbrooke pourra ainsi participer à la compétition nord-américaine de l'American Water Works Association qui se tiendra à Las Vegas en juin 2018.

« C'est le résultat d'un travail de plusieurs équipes au quotidien », souligne Michel Cyr, chef de division de la gestion des eaux et de la construction à la Ville de Sherbrooke. « Nous nous sommes inscrits en août et nous devons fournir des bouteilles d'eau mercredi matin. Un jury a apprécié notre eau. »

Au Québec, 26 municipalités regroupant 42 stations de traitement participent au programme. Plus de 4 100 000 personnes sont alimentées en eau potable par des stations de traitement membres du PEXEP-T.

L'eau des neuf municipalités participantes à cette 4^e édition du concours de la Meilleure eau municipale du Québec a été évaluée par le jury selon le goût, la clarté et l'odeur. La station J.-M.-Jeanson de la Ville de Sherbrooke a donc remporté les grands honneurs du prix du jury.

Pour sa part, la Ville de Victoriaville a obtenu l'attestation « 5 étoiles » pour la qualité de l'eau produite à sa station d'eau potable durant l'année 2016. Ce prix est décerné pour la qualité de l'eau potable, basée entre autres sur la turbidité de l'eau traitée, dont les critères de qualité dépassent de trois fois ceux du Règlement sur la qualité de l'eau potable.

Rappelons qu'en mai 2016, la Ville de Sherbrooke est devenue la 25^e municipalité québécoise à



La station J.-M.-Jeanson de la Ville de Sherbrooke fournit une eau qui a séduit le jury du Symposium québécois sur la gestion de l'eau. — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

adhérer au Programme d'excellence en eau potable de Réseau Environnement.

FILTRATION MEMBRANAIRE

Elle est toutefois la première du groupe à opérer un procédé de filtration membranaire, introduit avec la modernisation de la station de traitement d'eau J.-M.-Jeanson. Complété en 2015, le projet avait été réalisé au coût de 31,4 millions \$.

Le procédé utilisé fait passer l'eau par un orifice de un micron, soit 10 000 fois plus petit qu'un millimètre. En plus d'être hautement efficace sur le plan sanitaire, ce procédé exige moins d'espace physique que les systèmes de filtration au sable que l'on retrouve dans la plupart des stations de

traitement d'eau au Québec. L'eau potable de Sherbrooke est puisée dans le lac Memphrémagog.

Malgré cet équipement à la fine pointe de la technologie, et dont quelques municipalités au Québec disposent, ce n'était pas gagné d'avance pour la Ville de Sherbrooke, assure M. Cyr. « Le système de traitement de J.-M.-Jeanson améliore les paramètres chimiques de l'eau, alors que le jury considérait des paramètres esthétiques, comme le goût. »

La Ville de Sherbrooke doit régulièrement donner de l'information sur son usine de traitement des eaux à d'autres municipalités et intervenants du milieu environnemental. Avec ce prix, on s'attend à être encore plus sollicité, confirme M. Cyr.

JULES DEMERS
prêt-à-porter | hommes et femmes

*Mon Kyo,
ma deuxième
peau*

Soïa & Kyo

Vivez l'expérience Jules Demers

328, Principale, Granby
450 372-4645

Instagram Suivez nous sur Facebook

OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

Toujours présent pour vous servir

Mario Laplante
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

POUR TOUS VOS PROJETS

- cuisines
- vanités
- meubles sur mesure
- comptoirs de tout genre
- projets commerciaux
- restauration d'armoires
- etc.

RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

M CUISINE MARIO LAPLANTE
450 223-4165
11, rue Quintal
St-Liboire

LES POMPES Caron

DÉJÀ 32 ANS

Le seul POMPES CARON en ville!

Vente et installation

- Analyse et traitement d'eau
- Pompes et accessoires à jardin d'eau
- Forage de puits artésiens
- Hydrofracturation

Michel Daniel

Daniel et Michel, copropriétaires

774, rue Cowie, Granby
450 378-5518
www.lesPompesCaron.com
R.B.Q.: 2316-31 16-80

DANIEL TOUCHETTE
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE

EN MODE SOLUTION

474, rue Desjardins Sud, Granby • 450 777-8883
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont • 450 534-0028

arpenteur@danieltouchette.ca www.danieltouchette.ca



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Essayez de ne pas être trop sévère avec vous-même. Tout le monde peut se tromper, et quand on commet une erreur, la meilleure chose à faire consiste à savoir se la pardonner. En faisant une fixation sur une faute, nous risquons surtout d'en commettre d'autres. L'expérience fait de vous quelqu'un d'autant plus fiable, et cela ne passera pas inaperçu.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La Lune se trouve en Lion, au carré du gros Jupiter maintenant en Scorpion, ce qui risque d'en restreindre les effets énergisants, peut-être considérablement. Pour minimiser l'influence de cet aspect contraignant, il faudrait surtout vous assurer de prendre suffisamment de repos. Les sorties et loisirs n'auront rien de très amusant si vous y apportez votre fatigue.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Pourquoi renoncer à quelque chose qui vous ferait vraiment plaisir? Avec la Lune en Lion, il n'est pas trop tard pour tirer pleinement profit d'une occasion. Le fait de relancer un client potentiel ne devrait pas vous gêner. C'est le temps de prendre votre courage à deux mains et d'oser. Après tout, il n'est pas possible de gagner si vous ne tentez pas votre chance. Même un vendredi 13...



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Favorisant ordre et discipline, la Lune en Lion ne devrait pas vous déplaire. Une personne désorganisée pourrait enfin l'admettre et accepter de procéder selon une méthode plus rigoureuse, en l'occurrence la vôtre. Mais il vous reviendra de lui servir de professeur. Voici donc un vendredi 13 pour prendre le contrôle des opérations et étendre votre champ d'influence.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vu que le cycle de la Lune se trouve en Lion, juste en face du Verseau, il devrait vous être plus facile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie. Ne faites des confidences qu'aux personnes qui ont démontré qu'elles étaient réellement dignes de confiance, et abstenez-vous de parler des absents, sauf bien sûr si c'est pour n'en dire que du bien.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Cette semaine se terminera sur une note positive si tout le monde accepte de faire un examen de conscience et de reconnaître sa part de responsabilité dans la situation. Pour les natifs des Poissons que vous êtes, cet exercice ne sera probablement pas trop difficile. Plus complexe sera de trouver un moyen diplomate d'amener les autres personnes à faire de même.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Parce qu'elles sont trop rigides, les notions de «toujours» et de «jamais» ne vous amèneront ni à effectuer les meilleurs choix, ni à les maintenir. L'approche du jour le jour serait plus efficace en ce qui a trait aux modifications que vous désirez apporter. D'ailleurs le cycle de la Lune en Lion de ce vendredi 13 pourrait vous aider à vous transformer et à changer votre environnement.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Un vendredi 13 dont la Lune en Lion ne fera peut-être pas l'affaire d'un vrai Taureau. Une journée sans doute un peu plus complexe pour le charmant bovin que vous êtes. Et vous ne regretterez pas de délaissier quelque peu votre passion pour le travail afin de vous passionner pour quelqu'un qui vous tient à coeur. Et face à votre Signe, Jupiter maintenant en Scorpion vous favorisera.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Le cycle de la Lune en Lion pourrait vous ouvrir quelques portes. Ce serait le temps de confirmer une hypothèse et de passer du doute à la certitude. Tandis que le dénouement d'une impasse est relié à la recherche d'information pertinente, l'opinion d'un expert pourrait mettre fin à une période de questionnement et d'hésitation. Et le Soleil de la Balance vous donnera raison...



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Voici un vendredi 13 qui aura probablement de quoi vous questionner. Par exemple, vous pourriez entendre que certains individus vous blâment pour leurs propres insuccès et qu'ils vous tiennent responsable de fautes qui ne sont pas les vôtres. Et vu que le Soleil et Mercure sont en Balance, au carré de votre Signe, ces astres ne pourront pas vraiment vous défendre. Patientez juste un peu...



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Il serait dommage que le passage de la Lune en Lion vous déstabilise. Les personnes qui n'émettent pas de commentaires positifs à votre sujet n'en pensent probablement rien de mauvais, et elles oublient simplement de vous faire part de leurs impressions. S'il y avait réellement un problème, quelqu'un se chargerait bien de vous le laisser savoir. Un vendredi 13 qui devrait plutôt vous mobiliser.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Tandis que la Lune arrive pour deux jours en Lion, votre sens de l'organisation devrait vous favoriser. Vous pourriez vous investir complètement dans un projet personnel. Allez au bout de votre passion, vous ne le regretterez pas. Le seul obstacle à redouter demeure un idéal perfectionniste qui, par définition, demeurerait inatteignable.

13-10-2017

Couillard accuse les médias de vouloir «de la chair et du sang»

CAROLINE PLANTE
La Presse canadienne

QUÉBEC — Le premier ministre Philippe Couillard n'a pu cacher son exaspération, jeudi, face aux médias qui ont largement commenté le remaniement ministériel.

Lors d'un impromptu de presse dans un hôtel de Québec jeudi matin, le chef du gouvernement s'est emporté après qu'un journaliste lui eut demandé pourquoi seule Rita de Santis avait été éjectée du cabinet.

« Qu'est-ce que vous voulez avoir, vous autres les médias? s'est-il insurgé. Vous voulez avoir une livre de chair, un peu de sang sur la table? C'est ça qui vous intéresse? Vous voulez avoir des drames humains, c'est ça qui vous

excite un peu? Vous voulez avoir des beaux articles là-dessus? »

« Moi, je préfère parler de la compétence des gens. (...) Si c'est un concours de démotivation, je ne joue pas à ce jeu-là. Moi je joue à la construction », a-t-il poursuivi, visiblement contrarié.

Mercredi, M. Couillard a élargi son conseil des ministres, accueillant six recrues et modifiant les responsabilités de neuf autres ministres. Il a vanté la jeunesse et l'expérience de son équipe, la meilleure, selon lui, pour affronter les « bouleversements mondiaux ».

N'empêche, la grande majorité des ministres du gouvernement Couillard ont gardé les mêmes fonctions. C'est le cas notamment de Gaétan Barrette à la Santé, de Sébastien Proulx à l'Éducation et de Carlos Leitao aux Finances.

Selon le Parti québécois (PQ), l'action des libéraux ne changera pas, car 92 % du budget du gouvernement demeure entre les mêmes mains.

Le premier ministre Philippe Couillard s'est défendu, jeudi, de porter un jugement sévère sur les médias.

« C'est comme si l'index était: "Fais mal à quelqu'un, ça nous fait des bons articles. Enlève un ministre. Si tu n'enlèves pas de ministres, ce n'est pas bon." Ben voyons! Qu'est-ce que c'est que cette histoire? »

Il a par la suite enjoint aux journalistes de porter plus attention à ce que le gouvernement « amène de nouveau, ce qui est en cours, ce qui est bien ».

« Je pense que l'ensemble de l'œuvre a rarement été aussi importante », a-t-il affirmé.



Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Racisme: le mandat confié à la Commission des droits de la personne contesté

La Presse canadienne

QUÉBEC — La consultation en cours sur le racisme systémique soulève une nouvelle controverse, alors que le gouvernement Couillard cherche toujours le moyen de la remettre sur les rails.

Un organisme de défense des droits des femmes en est venu à la conclusion que Québec devait carrément retirer à la Commission des droits de la personne le mandat de mener à bien cette consultation qui porte sur la discrimination systémique et le racisme.

Depuis que le gouvernement lui a confié cette tâche, toutes les ressources de la Commission sont monopolisées par la consultation, si bien qu'elle ne peut plus remplir son mandat adéquatement, déplore le groupe Action travail des femmes (ATF).

La capacité de la Commission des droits de la personne de gérer les plaintes reçues et les demandes d'avis dans un délai raisonnable est désormais compromise, selon la directrice de l'ATF, Katia Atif.

Elle en donne pour preuve le fait que 17 organismes, dont le sien,

ont présenté conjointement, le 12 juillet, une demande d'avis visant à mieux documenter la prévalence des cas de harcèlement sexuel au travail et qu'ils n'ont même pas reçu un accusé de réception trois mois plus tard.

M^{me} Atif soutient qu'à l'interne, une employée de la Commission lui a confirmé qu'il était désormais impossible de répondre aux plaintes et aux demandes dans les délais habituels, toute l'équipe de la Commission étant occupée à orchestrer la tenue de cette consultation. **LA PRESSE CANADIENNE**

EN MARGE DES NÉGOCIATIONS ENTOURANT L'ALÉNA

Trump évoque un accord bilatéral avec le Canada

ALEXANDER PANETTA
La Presse canadienne

WASHINGTON — Le président américain Donald Trump se dit prêt à conclure un accord bilatéral de libre-échange avec le Canada si les négociations entourant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), qui impliquent aussi le Mexique, échouent.

M. Trump a tenu ces propos mercredi dans le bureau ovale de la Maison-Blanche, au début de sa rencontre avec le premier ministre canadien Justin Trudeau, dont la visite coïncide avec la quatrième ronde de renégociation de l'ALÉNA qui se déroule tout près, à Alexandria, en Virginie.

Le président américain a affirmé qu'il était possible que les trois pays ne parviennent pas à renégocier l'ALÉNA, mais que les États-Unis pourraient tout de même conclure un nouvel accord avec le Canada.

Donald Trump a souvent répété qu'il préférerait déchirer l'ALÉNA plutôt que de le renégocier, mais c'est la première fois qu'il évoque



Le premier ministre du Canada, Justin Trudeau, et le président des États-Unis, Donald Trump — PHOTO AFP

publiquement la possibilité d'un accord bilatéral avec le Canada.

Plus tôt mercredi, Justin Trudeau a rencontré un puissant groupe d'élus américains. Les législateurs américains se sont levés et ont applaudi à la fois quand M. Trudeau est arrivé et quand il a quitté leur réunion au capitol, mais l'enthousiasme affiché dissimulait les écueils entourant la conclusion d'une nouvelle version de l'ALÉNA.

Les participants à la réunion ont déclaré que le premier ministre Trudeau avait défendu le système canadien de gestion de l'offre, mais qu'il avait aussi fait l'objet de pressions pour permettre un meilleur accès aux importations de produits laitiers américains. Il a également été invité à libéraliser les échanges de produits culturels et à supprimer les exceptions prévues à l'accord actuel.

Certains législateurs américains

sont également inquiets face aux premières positions radicales prises par les négociateurs de leur propre pays, que les différents groupes du milieu des affaires ont qualifiées d'irréalistes, en prévenant qu'elles pourraient saboter les pourparlers.

M. Trudeau était au capitol avec des dizaines de membres du puissant comité de la Chambre des représentants qui supervise les négociations commerciales.

« Les États-Unis vendent plus au Canada qu'à la Chine, au Japon et au Royaume-Uni réunis, a déclaré M. Trudeau dans son allocution d'ouverture. Nous sommes déjà votre plus gros client. »

Cette visite se déroule alors que les premiers signes de difficultés surviennent dans les négociations de l'ALÉNA, les grands groupes d'affaires exprimant maintenant la crainte que l'accord en vigueur depuis 1994 puisse disparaître.

EN BREF

Les États-Unis torpillent l'ALÉNA

Les États-Unis ont commencé à torpiller la table de négociations de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) avec leurs demandes impossibles, au moment où le processus entre dans sa phase la plus difficile. La quatrième ronde de négociations vient de s'amorcer en banlieue de Washington et des sources révèlent que les négociateurs américains ont déposé, mercredi soir, une soi-disant clause de résiliation qui viendrait mettre fin à l'accord au bout de cinq ans si les trois pays ne la renouvellent pas. Le secrétaire américain au Commerce, Wilbur Ross, a confirmé le dépôt de cette clause et a balayé du revers de la main le fait que les deux autres pays y soient fortement opposés. Ils considèrent la clause de résiliation comme un frein à l'investissement et une limite inacceptable.

LA PRESSE CANADIENNE

**DEVIENS...
✓ COMMIS À LA COMPTABILITÉ**

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

**ON A UNE PLACE
POUR TOI!**



180, Adélar-Godbout
Cowansville QC J2K 3X9
450 263-7901 | CBMFP.CA/FR

5202222

Depuis plus de 35 ans

LE BLEU DES CHAMPS

Financement disponible

THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES

Informez-vous sur le rabais du manufacturier

Dépositaire MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

Sonia Bouthiette

Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120

Plus de 20 ans d'expérience

RE/MAX RE/MAX Professionnel

www.soniabouthiette.com
sonia.bouthiette@remax-quebec.com

CLINIQUE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

CAROLINE BEAUCHEMIN DENTISTE GÉNÉRALISTE
PEGGY DUGUAY SECRÉTAIRE
CAROLINE VEILLEUX HYGIÉNISTE DENTAIRE
MARIE-JOSÉE HAMEL ASSISTANTE

Rébecca Mossaad Dentiste généraliste (pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966

5206892

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7685 Condos à vendre

FRELIGHSBURG, superbe condo à la campagne, 2 chambres, bâti depuis 5 ans, édifice patrimonial au village, entouré par la nature, immense cour paisible bordée par forêt, sans voisin arrière, galerie 11x30 donnant sur la cour, ascen., 184,500\$, 514-865-1267, 450-298-1189.
 DuProprio.com, Annonce no 680778

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pl.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

1 mois gratuit, 1x 5½, libre maintenant, chauffé, sixplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

4½, LIBRE, 1^{er} étage, 455 Cowie, entrée lav./séc., pl. flottant, grand balcon, stat., enquête crédit, pas d'animaux, 570\$ 450-525-0752

4½ - propre, lave-vaisselle inclus, près des services, grande cour arrière, 3e balcon, 580\$, 450-577-3701.

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE SUÉDOIS 7/7
 SYLVIE : 450 521-4362

7817 Amitié et rencontres

HOMME 64 ans, mature, débrouillard avec un léger handicap cherche femme de Granby de belle apparence, non fumeuse, resto et autes sorties. 59-64 ans. 450-994-0983

7819 Messages personnels

1 A KAROLANE

36 DD. Pour hommes 40 ans +
 Reçoit en privé. 450 991-2242

Marilou

femme, simple, propre, bon service 7/7,
 5' 7", 120 livres, 47 ans. 450 558-7439

Message pour hommes par masseur compétent, détente et relaxation complète sur table adaptée. 450 994-6139

SENSUELLE, ROUSSE, SEXY

450 522-8296

7834 Offres d'emploi

AU VIEUX DULUTH (Nouvelle Administration)

Recherche aide cuisinier(ère), plongeur soir et fin de sem., Serveur(se) pour fin de sem.
 CV : 845 Principale, Les Galeries de Granby. Demander Alex ou Steve



2491

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 **375-1621**

Bur. : 450 **378-4120**



RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

7834 Offres d'emploi

CHAUFFEUR de camion à benne, pour transport en vrac et déneigement, 1 an d'exp requis, 450-548-2202.

CHAUFFEUR DE TRACTEUR pour déneigement recherché, salaire garanti, 450 776-4849

COMMIS COMPTABLE Poste à temps plein 35h/sem ou temps partiel
 450 263 9417

CUISINIERS

avec expérience
 18,00\$ à 22,00\$ de l'heure.
 Brasserie Daniel Lapointe Granby
 750, rue Principale, à Granby
 Contacter Benoit : 819-347-2895

EAST FARNHAM

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE
 Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

GDI SERVICES AUX IMMEUBLES
 Chef de file canadien est à la recherche de PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN MÉNAGER Travaux lourds pour la région de Bromont. Doit être disponible de jour, soir et fin de semaine, sur appel pour remplacement occasionnel, poss., de temps plein et temps partiel. Salaire selon décret (17.61\$/heure, 18.07\$ à partir du 30 oct.). Envoyer C.V. à : Gilles.levessque@gdi.com
 message 514-368-8690 poste 348

LES ROTISSERIES DUHAMEL, sont à la recherche d'un(e) cuisinier-plongeur, 10-15h/sem, (soir et fin de sem.), succursale rue Dufferin;
 1 receptionniste 15h-20h sem. (soir et fin de sem, succursale rue Denison.
 Contactez un des proprios au 450-372-7583

RECHERCHE préposé(e) pour résidence de personnes âgées à Granby, pour le quart de soir et de nuit. 438 881-9579.

URGENT LIVREUR(EUSE) RECHERCHÉ(E)

pour livraison de petits et moyens colis ainsi que des palettes. Travail du lundi au vendredi. Doit fournir son camion style Econoline ou petit Cube. Infos : 450 777-4771.

*** URGENT ***

NOUS avons besoin, de journalier, pour effectuer plantation de végétaux pour un contrat de 3 semaines à partir de maintenant, salaire offert: 15\$/heure, si int., contacter ; Décor Nature 450-266-4442

7834 Offres d'emploi



recherche

- HOMME DE SERVICE

avec expérience

Poste à temps plein, 40 h/semaine
 - Pose de pneus - Vidange d'huile

Contactez M^{me} Chantale Bernard au 450 266-3000 | cbernard@hyundaicowansville.ca

7851 Automobiles

MUSTANG 2001 ROUGE
 V6, 3.8, méc. A1. très propre, faite bcp de réparations. 3,000\$ nég. 450 994-0983

7873 Divers à vendre

ENCAN DE SUCCESSION

Tout doit être vendu sans réserve, articles de maison et de garage, samedi le 14 octobre à 10 h au 215 chemin adamsville (Bromont). Supervisé par Luc Jean. 450 775-3774

* FRAISES-POMMES * * LÉGUMES *

tomates, piments, oignons, courges et citrouilles

Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
 Maraîcher André Côté,
 2150 rang Papineau
 St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
 Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

Grand bazar neuf et usagé, à partir de 1\$ au profit du café chrétien de l'espoir, projet soupe d'automne 350 bovin vendredi 13h, samedi 9h 30, ajout de marchandises différentes à chaque jour.

7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BOIS de chauffage à Dunham sec et mélangé 60\$/corde et bois franc 70\$/corde 819 769-3546, 514 233-5751



POUR DES RÉSULTATS
BERNARD EST LÀ!



Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

Bernard Rousselle
 Courtier immobilier
450 521-7211

VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...






Sylvain Côté 450 777.HYPO (4976) Pierre Côté

LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT

7834 Offres d'emploi

7834 Offres d'emploi

7881 Encans et marchés aux puces

7881 Encans et marchés aux puces

7881 Encans et marchés aux puces

ENCAN

Succession de Errol George le samedi 14 octobre à 9 h
 315, chemin de la Diligence
 Stukely Sud QC

SERONT VENDUS :

Équipement : faucheuse 5 disques NH; faneur Duetz; râtelier; remorque Normand; bucket attache 3 pts; voiture à foins; souffleur; presse à foins NH 273; épandeur à fumier New Idea; élévateur à foins, tracteur Cadet 16 HP 38 po; bois scié; broche à clôture; selle; coupe corne; Ford 150 1995, 78 000 km.

Maison : laveuse Amana 2015, micro-ondes, table, piano, vaisselle, chaises, sofa, lit, bureau, frigo.

Antiquités : grosse armoire, bureau, machine à coudre à pédale, chaises Morris, valise en bois, gros baril en bois, support, courtpointe, etc.

Antiquités, machinerie à chevaux : moulin à faucher, chargeur à foins, rouleau, charrue, traîneaux, etc.

Et autres articles trop long à énumérer.

Condition : comptant seulement

Pas responsable des dommages et accidents

Encanteurs

Larry Wheeler (Granville QC)

819 876-5349

Alden Ticehurst (Stukely Sud)

Info : 450 378-8090 ou 450 243-0520

7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BOIS DE CHAUFFAGE, 80\$ la corde, avec livraison 95\$, info : 450-522-9168.

Bois francs sec 85\$ la corde, bois mou et bois franc mélangé 75\$ la corde. Livraison en sus. 450 775-2060 secteur Dunham

7895 Avis publics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Mme Réjeanne Lussier (née Dubuc), décédée le 24 juin 2017, qui en son vivant demeurait au 1390, rue Notre-Dame, app. 413, Saint-Césaire QC J0L 1T0, qu'un inventaire des biens de la défunte a été réalisé par les liquidatrices successorales le 14 août 2017 conformément à la loi. Toutes personnes intéressées doivent faire une demande par courriel, à l'attention de Mme Ginette Lussier, liquidatrice, à l'adresse suivante:
succ.rejeanne.lussier@videotron.ca

MELOCHE
M. Jean-Guy
 1958-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||

De Ste-Brigide, est décédé le 5 octobre 2017 à l'âge de 59 ans M. Jean-Guy Meloche, époux de Mme France Prenoveau.

Outre son épouse, il laisse aussi dans le deuil ses enfants, feu Caroline, Catherine et Jean Simon et leurs conjoint(e)s ainsi que ses petits-enfants.

La famille vous accueillera à l'église de Ste-Brigide le samedi 14 octobre 2017 à 10 h 30 suivi du service à 11 heures.

DESNOYERS
 Complexe Funéraire

1981, rue Périgny, Chambly, J3L 4C3
 Tél.: 450 658-8551 - Téléc.: 450 658-1397
 sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

7895 Avis publics

7895 Avis publics

Waterloo

PARTENAIRE DE VIE

Ville de Waterloo
 Province de Québec
 Circonscription de Shefford

AVIS POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE L'IMPÔT FONCIER EN VERTU DE L'ARTICLE 512 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, greffier de la Ville de Waterloo, corporation légalement constituée, ayant son siège social au numéro 417 de la rue de la Cour, en la Ville de Waterloo, province de Québec, JOE 2N0 qu'en vertu d'une résolution adoptée par le conseil municipal, lors de la séance ordinaire du 12 septembre 2017, les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique au plus haut enchérisseur, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Waterloo, 417 rue de la Cour à Waterloo, jeudi, 23 novembre 2017, à dix (10h00) heures pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, avec intérêts et pénalités, plus les frais encourus ou à être encourus, à moins que ces taxes, intérêts, pénalités ou frais ne soient payés avant la vente.

Ces immeubles seront vendus avec bâtisses dessus construites, s'il y a lieu, circonstances et dépendances, sujets à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement, soit en monnaie légale du Canada ou par chèque visé.

Ces immeubles sont situés à l'intérieur des limites de la municipalité de la Ville de Waterloo

DESCRIPTIONS TECHNIQUES

150, rue Clark	434, rue Stevens
LOT : 4 162 290	LOT : 4 162 424
CADASTRE : DU QUÉBEC	CADASTRE : DU QUÉBEC
SUPERFICIE : 658,8 m ²	SUPERFICIE : 1 660,0 m ²
CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE : SHEFFORD	CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE : SHEFFORD
PROPRIÉTÉ DE : Kevin Sanschagrin 150, chemin Clark Shefford QC J2M 1C9	PROPRIÉTÉ DE : Jacques Royer 434, rue Stevens Waterloo, Qc, JOE 2N0
Taxes municipales et intérêts : 4 181,91\$	Taxes municipales et intérêts : 7 735,45\$
Taxes scolaires et intérêts : 558,11\$	Taxes scolaires et intérêts : 513,57\$
Frais de registre foncier : 34,67\$	Frais de registre foncier : 34,67\$
Total : 4 774,69\$***	Total : 8 283,69\$***

82, rue Taylor	* Ces montants seront majorés du coût des différentes publications.
LOT : 4 162 106	* Les intérêts seront mis à jour le matin de la vente.
CADASTRE : DU QUÉBEC	* À compter de cette publication, la totalité des taxes dues est exigée.
SUPERFICIE : 429,2 m ²	
CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE : SHEFFORD	
PROPRIÉTÉ DE : Caroline Hébert 82, rue Taylor Waterloo QC JOE 2N0	
Taxes municipales et intérêts : 6 813,05\$	DONNÉ À WATERLOO ce 12 octobre 2017
Taxes scolaires et intérêts : 499,98\$	Louis Verhoef, greffier
Frais de registre foncier : 34,67\$	417, rue de la Cour
Total : 7 347,70\$***	Waterloo QC JOE 2N0

LE MONDE EN BREF

Les États-Unis et Israël se retirent de l'UNESCO

Les États-Unis, rejoints par Israël, ont annoncé jeudi leur retrait de l'UNESCO, l'accusant d'être anti-israélienne, au moment même où l'institution, en perte de vitesse, s'apprête à élire son prochain directeur général. L'actuelle directrice générale de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture, la Bulgare Irina Bokova, a dit « regretter profondément » la décision américaine, annoncée la première, à ses

yeux préjudiciable au multilatéralisme. Quelques heures après l'annonce américaine, Israël a à son tour annoncé son prochain retrait de l'institution, la qualifiant de « théâtre de l'absurde où l'on déforme l'histoire au lieu de la préserver ». Le feu couve pourtant depuis des années sur fond de positions controversées de l'UNESCO sur Jérusalem et Hébron, défendues par les pays arabes. En 2011, l'admission de la Palestine au sein de l'UNESCO a accentué la crise et entraîné la suspension des contributions financières d'Israël et des États-Unis, égales à plus de 20 % du budget de l'agence. AFP

L'ex-beau-frère d'Omar Khadr libéré

L'otage canadien Joshua Boyle craint de rentrer aux États-Unis

Agence France-Presse

Joshua Boyle, l'otage canadien libéré jeudi au Pakistan avec son épouse américaine et leurs trois enfants, a refusé de monter à bord d'un avion militaire américain, en raison de ses liens passés avec un ex-détenu de Guantanamo.

Le Canadien, connu pour avoir été marié en 2009 à Zaynab Khadr, la sœur d'Omar Khadr — le Canadien capturé à l'âge de 15 ans en Afghanistan et longtemps emprisonné à Guantanamo —, a peur d'être inquiété à son arrivée aux États-Unis, a précisé un responsable militaire américain.

C'est vrai dans son esprit, mais il n'est pas dans notre intention de faire quoi que ce soit de ce genre », a-t-il ajouté. « Nous sommes prêts à le ramener à la maison ».

Leur mariage n'a duré qu'un an avant qu'il épouse Caitlan Coleman en 2011. Selon une journaliste canadienne de CBC, Habiba Nosheen, qui connaît bien la famille, Joshua Boyle avait « une fascination pour l'islam ».

Joshua Boyle préfère rentrer au Canada où il ne fait l'objet « d'aucune enquête ».

Selon le quotidien *Toronto Star*, l'homme a indiqué à ses parents qu'il avait refusé d'aller sur la base américaine de Bagram, en Afghanistan, préférant être acheminé à l'ambassade canadienne à Islamabad et d'embarquer sur un vol commercial pour le Canada.

« Josh a dit qu'il se portait plutôt bien pour quelqu'un qui a passé les cinq dernières années dans une prison souterraine », a témoigné son père Patrick Boyle au *Star*, après s'être entretenu avec son fils.

Peu après, les gouvernements américain et canadien ont indiqué que le choix de la destination appartenait à la famille Boyle.

« Permettez-moi d'être tout à fait claire, nous avons été en contact avec la famille Boyle, et Joshua Boyle n'est l'objet d'aucune enquête » au Canada, a indiqué la ministre canadienne des Affaires étrangères Chrystia Freeland dans une déclaration télévisée depuis Mexico où elle est en déplacement.

« Il appartient à la famille (Boyle) d'expliquer où ils décident d'aller et quand », a indiqué de son côté jeudi Heather Nauert, porte-parole du département d'État interrogée sur la destination finale des ex-otages, les États-Unis ou le Canada.

« Nous sommes impatients de voir ces personnes rentrer, là où elles choisissent d'aller », a-t-elle ajouté.

Le Canadien Joshua Boyle est marié depuis 2011 à l'Américaine Caitlan Coleman, et leurs trois enfants sont nés pendant leurs cinq ans de captivité en Afghanistan.

Boyle et Coleman, qui se connaissaient depuis l'adolescence, étaient partis en 2012 pour un voyage de six mois à travers d'anciennes républiques soviétiques d'Asie centrale.

Peu après leur arrivée en Afghanistan, ils avaient été kidnappés par les talibans qui les avaient ensuite remis au réseau allié Haqqani.

« AUCUNE RANÇON N'A ÉTÉ PAYÉE »

« Aucune rançon n'a été payée », a affirmé Chrystia Freeland en rappelant que le Canada pense que le versement d'une rançon contre des otages met en péril la sécurité de ses citoyens.

« Nous avons travaillé en étroite collaboration avec les États-Unis, le Pakistan et l'Afghanistan », a ajouté la ministre des Affaires étrangères.

Selon la porte-parole du département d'État, la libération des otages « n'aurait pas été possible sans le gouvernement pakistanais avec les informations que (les États-Unis) lui ont fournies ».

Les parents de Joshua Boyle, qui résident à 80 km au sud-ouest d'Ottawa, ont pu communiquer au téléphone jeudi avec leur fils, légèrement blessé dans l'opération des forces armées pakistanaises.



Joshua Boyle, son épouse américaine Caitlan Coleman et leurs trois enfants nés au cours de cinq années de captivité en Afghanistan « sont encore à cette heure au Pakistan ». — PHOTO ASSOCIATED PRESS

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Toronto	4	3	1	0	0	3	22	16	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	P-1
Tampa Bay	3	2	1	0	0	2	13	11	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	G-1
Detroit	3	2	1	0	0	1	8	7	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
New Jersey	3	3	0	0	0	3	16	6	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G-3
Pittsburgh	4	2	1	1	0	2	12	17	5	1-0-1-0	1-1-0-0	2-1-1-0	G-2
Washington	4	2	1	1	0	1	16	12	5	1-1-0-0	1-0-1-0	2-1-1-0	P-2

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Columbus	3	2	1	0	0	2	8	6	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	G-1
Ottawa	3	1	0	0	0	2	8	9	4	0-0-0-2	1-0-0-0	1-0-0-2	G-1
Philadelphie	4	2	2	0	0	2	13	13	4	0-0-0-0	2-2-0-0	2-2-0-0	P-1

SECTION CENTRALE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
St. Louis	4	4	0	0	0	3	15	9	8	1-0-0-0	3-0-0-0	4-0-0-0	G-4
Chicago	4	3	0	1	0	3	21	7	7	2-0-0-0	1-1-0-0	3-0-1-0	G-1
Colorado	4	3	1	0	0	3	15	9	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G-2

SECTION PACIFIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Vegas	3	3	0	0	0	3	9	4	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G-3
Calgary	4	3	1	0	0	3	12	9	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G-3
Los Angeles	3	2	0	1	0	2	9	5	5	1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	P-1

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Anaheim	4	2	1	1	0	2	10	11	5	2-1-1-0	0-0-0-0	2-1-1-0	G-1
Vancouver	2	1	0	0	1	1	5	5	3	1-0-0-1	0-0-0-0	1-0-0-1	P-1
Winnipeg	3	1	2	0	0	1	10	15	2	0-1-0-0	1-1-0-0	1-2-0-0	G-1

SECTION PACIFIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	3	1	2	0	0	1	7	8	2	1-1-0-0	1-2-0-0	1-2-0-0	G-1
Edmonton	3	1	2	0	0	1	7	8	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	P-2
Nashville	3	1	2	0	0	1	9	13	2	1-0-0-0	0-2-0-0	1-2-0-0	G-1

SECTION PACIFIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Minnesota	2	0	1	0	1	0	6	9	1	0-0-0-0	0-1-0-1	0-1-0-1	P-2
Arizona	3	0	2	1	0	0	7	12	1	0-2-0-0	0-1-0-0	0-2-1-0	P-3
San Jose	2	0	2	0	0	0	4	9	0	0-2-0-0	0-0-0-0	0-2-0-0	P-2

LNH

Mercredi 11 octobre

New Jersey 6 Toronto 3
Pittsburgh 3 Washington 2
Boston 3 Colorado 6
N.Y. Islanders 2 Anaheim 3
Calgary 4 Los Angeles 3 (P)

Jeudi 12 octobre

St. Louis en Floride, 19h30.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h.
Minnesota à Chicago, 20h30.
Detroit en Arizona, 22h.
Winnipeg à Vancouver, 22h.
Buffalo à San Jose, 22h30.

Vendredi 13 octobre

N.Y. Rangers à Columbus, 19h.
Washington au New Jersey, 19h.
Ottawa à Calgary, 21h.
Anaheim au Colorado, 21h.
Detroit Vegas, 22h30.

Samedi 14 octobre

St. Louis à Tampa Bay, 19h.
Caroline à Winnipeg, 19h.
Floride à Pittsburgh, 19h.
Toronto à Montréal, 19h.
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h.
Washington à Philadelphie, 19h.
Columbus au Minnesota, 20h.
Colorado à Dallas, 20h.
Nashville à Chicago, 20h30.
Boston en Arizona, 21h.
Ottawa à Edmonton, 22h.
Calgary à Vancouver, 22h.
Buffalo à Los Angeles, 22h30.
N.Y. Islanders à San Jose, 22h30.

Dimanche 15 octobre

Boston Vegas, 19h.
Buffalo à Anaheim, 21h.
N.Y. Islanders à Los Angeles, 22h30.
Lundi 16 octobre
Tampa Bay à Detroit, 19h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 12 octobre.

	B	A	Pts
Ovechkin, Was	8	0	8
Kuznetsov, Was	0	8	8
Saad, Chi	5	2	7
Point, TB	3	4	7
Schwartz, STL	2	5	7
Gaudreau, Cal	1	6	7
Kane, Buf	4	2	6
Bratt, NJ	3	3	6
Panik, Chi	3	3	6
Matthews, Tor	3	3	6
Kane, Chi	2	4	6
Pietrangolo, STL	2	4	6
Backstrom, Was	1	5	6
Hartman, Chi	1	5	6
Crosby, Pit	1	5	6
Green, Det	0	6	6
Voracek, Phi	0	6	6
Neal, Vegas	5	0	5
Zibanejad, NYR	5	0	5
Kucherov, TB	3	2	5
Brown, LA	3	2	5
Kopitar, LA	3	2	5
Yakupov, Col	3	2	5
Scheifele, Win	3	2	5
Van Riemsdyk, Tor	3	2	5
Cogliano, Ana	2	3	5
Brodie, Cal	2	3	5
Toews, Chi	2	3	5

HOCKEY

RENDÉMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 12 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Gallagher	4	1	1	2
Pacioretty	4	1	0	1
Plekaneec	4	1	0	1
Danaulit	4	1	0	1
Alzner	4	0	1	1
Drouin	4	0	1	1
Weber	4	0	1	1
Byron	4	0	1	1
Mete	4	0	0	0
Lehkonen	4	0	0	0
Galchenyuk	4	0	0	0
Petry	4	0	0	0
Shaw	4	0	0	0
Benn	4	0	0	0
Hudon	4	0	0	0
De La Rose	3	0	0	0
Hemsky	3	0	0	0
Mitchell	3	0	0	0
Mitchell	3	0	0	0
Streit	2	0	0	0
Davidson	2	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DF	BP	Moy	%Arr.
Price	13	0	11	0	3,30	89,9
Montoya	0	0	2	0	3,00	77,8

RENDÉMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 12 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Brassard	3	1	2	3
Ryan	3	0	3	3
Stone	3	2	0	2
Wideman	3	1	1	2
Phaneuf	3	1	1	2
Ceci	3	1	0	1
Dzingel	3	1	0	1
Turnis	3	0	1	1
Smith	3	0	1	1
Pageau	3	0	1	1
Burrows	3	0	0	0
Hoffman	3	0	0	0
Borowiecki	3	0	0	0
Thompson	3	0	0	0
Pyatt	3	0	0	0
Claesson	3	0	0	0
Jaros	1	0	0	0
Chabot	1	0	0	0
Harpur	1	0	0	0
Formenton	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DF	BP	Moy	%Arr.	
Anderson	1	0	2	7	0	2,15	91,9
Condon	0	0	0	0	0,00	0,00	

LNAAH

	MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Riv.-du-Loup	2	2	0	0	0	8	6
Thet. Mines	2	1	1	0	0	9	2
Sorel-Tracy	2	1	1	0	0	11	8
T.-Rivières	2	1	1	0	0	8	11
Jonquière	2	1	1	0	0	5	9
St.-Georges	2	0	1	0	0	6	8

Vendredi 13 octobre

Sorel-Tracy à Riv.-du-Loup, 20h.
Jonquière à St.-Georges, 20h.
T.-Rivières à Thet. Mines, 20h30.
Samedi 14 octobre
St.-Georges à Sorel-Tracy, 15h.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
St-François	12	9	1	1	44	31	27
Jonquière	12	6	5	0	43	37	16
T.-Rivières	9	5	2	1	26	20	15
Lévis	10	5	5	0	30	27	15
C.N.-Dame	11	4	7	0	24	40	11

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Magog	10	8	2	0	36	24	20
Lac-St-Louis	10	7	3	0	43	32	20
Châteauguay	11	5	6	0	39	37	15
C.C.-LeMoy	12	5	6	1	35	40	15
St-Hyacinthe	9	5	4	0	26	27	13

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	10	9	1	0	48	18	26
Gatineau	12	8	4	0	42	30	22
C.E.-Blondin	11	2	6	2	13	47	7
L.-Montréal	9	1	8	0	13	35	3
Amos	12	1	8	2	1	32	59

Vendredi 13 octobre

SS-François à T.-Rivières, 19h.
L.-St-Louis à St-Hyacinthe, 19h.
Gatineau à St-Eustache, 19h15.
Magog à Lévis, 19h30.
C.C.-LeMoy, à Chât., 19h30.
Samedi 14 octobre
C. N.-Dame à Amos, 13h30.
Jonquière à L.-Montréal, 16h.
Dimanche 15 octobre
Chât. au Sém. St-François, 13h.
C. N.-Dame à Amos, 13h30.
T.-Rivières au E.-Blondin, 13h30.
Magog à Saint-Eustache, 13h45.
Jonquière au C.C.-LeMoy, 14h.
Saint-Hyacinthe à Lévis, 14h.
L.-Montréal à Gatineau, 14h30.

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	11	9	1	1			

fourrures
Denis Hivon
inc.

LUHTA

Grande nouveauté cette année. Venez découvrir la nouvelle collection automne-hiver de la marque finlandaise **LUHTA** qui offre du prêt-à-porter léger et classique, des vestes mi-saison, des manteaux et des accessoires qui s'agencent avec sobriété.

Denis Hivon Fourrures inc.
69, rue Drummond
Granby QC J2G2S5
450 372-3434

www.denishivonfourrures.com

› SOCCER: UNE BOURSE POUR MAXIME BOURGEOIS

Le joueur de soccer granbyen Maxime Bourgeois, qui est membre de l'Académie de l'Impact de Montréal, a reçu une bourse de 2000 \$ qui lui a été remise dans le cadre du Programme de bourse Saputo de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Bourgeois, 15 ans, a été récompensé pour ses succès scolaires. Le jeune défenseur pose ici en compagnie de Joey Saputo, grand patron de l'Impact, et de Sandy Vassiadis, vice-présidente chez Saputo. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO GROUPE NH PHOTOGRAPHES



TOURNOI DE TENNIS DE SHANGHAI

Juan Martin Del Potro renversant

Agence France-Presse

PARIS — Rafael Nadal et Roger Federer se sont montrés expéditifs pour accéder aux quarts de finale du Masters 1000 de Shanghai, où l'Argentin Juan Martin Del Potro a signé un succès renversant devant le prodige allemand Alexander Zverev jeudi.

Le n°2 mondial Federer avait un peu cravaché contre l'Argentin Diego Schwartzman (7-6 (7/4), 6-4), mercredi pour son retour sur le circuit ATP un mois après l'US Open.

Passé un premier set accroché, il a déroulé son jeu jeudi devant l'Ukrainien Alexandr Dolgoplov (6-4, 6-2) pour boucler la partie en 1 h 01.

« Je me sentais bien lors du premier match. Aujourd'hui, c'était la même chose », a-t-il expliqué. « C'était peut-être plus facile et j'ai été plus opportuniste avec davantage de points gagnés sur les balles de break que contre Schwartzman », a ajouté l'homme aux 19 trophées majeurs.

Il a fallu trois minutes de plus à Nadal pour balayer l'Italien Fabio Fognini, en deux petits sets de 6-3 et 6-1. Le n°1 mondial, titré à Pékin dimanche dernier, n'avait perdu que trois jeux lors de son entrée en lice mercredi contre l'Américain Jared Donaldson (6-1, 6-2).

À ce train-là, il peut espérer soulever enfin le trophée à Shanghai, l'un des rares Masters 1000 manquant à son palmarès (avec



L'Argentin Juan Martin Del Potro a lui réalisé un beau renversement de situation (3-6, 7-6 (5), 6-4) aux dépens du 4^e mondial Alexander Zverev. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Paris-Bercy et Miami).

À moins que Federer, lauréat du tournoi en 2014, ne l'en empêche en finale. En attendant un potentiel 38^e duel entre les deux *superstars* du tennis, Nadal affrontera vendredi le Bulgare Grigor Dimitrov (9^e) qui a dominé l'Américain Sam Querrey (17^e) en deux sets 6-3, 7-6 (7/3).

ZVEREV S'EST DÉFOULÉ SUR UNE RAQUETTE

L'Argentin Juan Martin Del Potro a lui réalisé un beau renversement de situation (3-6, 7-6 (5), 6-4) aux

dépens du 4^e mondial Zverev, dont l'une des raquettes a fini en miettes.

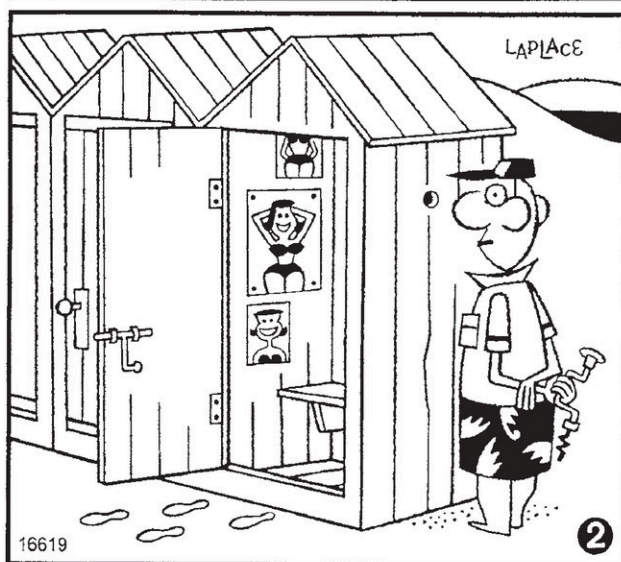
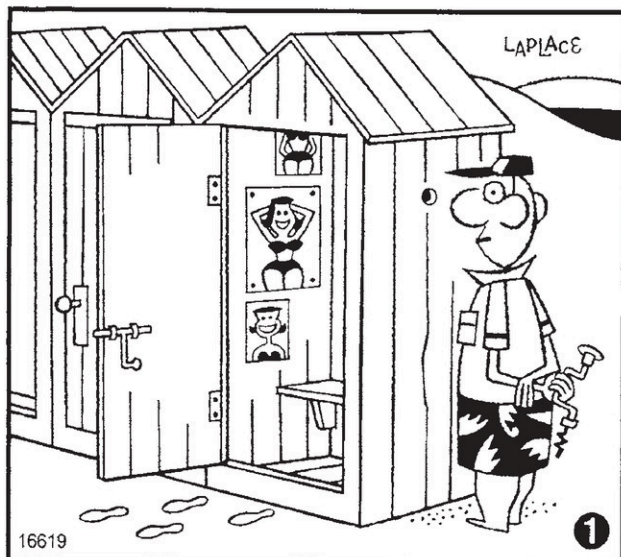
La « Tour de Tandil », son surnom, a enlevé sur le fil la deuxième manche avant de briser son adversaire au début du troisième set. Ce bris a déclenché la fureur de Zverev, qui s'est défoulé sur sa raquette, totalement détruite.

Del Potro affrontera le Serbe Viktor Troicki, qui a dominé l'Américain John Isner (6-4, 7-6 (7/4)).

Le dernier quart de finale opposera vendredi l'Espagnol Albert Ramos au Croate Marin Cilic.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



13 octobre 2017

SOLUTION

1 Un motif en moins sur le bermuda. 2 Manche gauche de la chemise. 3 La jambe gauche de l'homme est moins grosse. 4 Le joint de planche sous la visière de casquette. 5 Le support du banc de la cabine. 6 Coin de la cabine à gauche sous la porte. 7 Seuil de porte de la deuxième cabine. 8 Le toit de la deuxième cabine est plus large.

laVoixdel'Est
CONCOURS

Le pool 1



AU GRAND BAZAR
La Source
du sport

À la fin de
la saison

1 000\$
en chèques-cadeaux
du Grand Bazar

De plus, chaque semaine
1 x 25\$
à gagner chez notre
partenaire



Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque jeudi,
à compter du 9 novembre 2017, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

Liste des joueurs au repêchage 2017-2018

RONDE 1	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 2	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 3	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 4	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 5	ÉQUIP. B P PTS
1- CONNOR MCDAVID	EDM. 30 70 100	1- NICKLAS BACKSTROM	WAS. 23 63 86	1- BRAD MARCHAND	BOS. 39 46 85	1- LEON DRAISATL	EDM. 29 48 77	1- JOE PAVELSKI	SJ. 29 39 68
2- SYDNEY CROSBY	PIT. 44 45 89	2- MARK SCHEIFELE	WIN. 32 50 82	2- VLADIMIR TARASENKO	STL. 39 36 75	2- RYAN GETZLAF	ANA. 15 58 73	2- MAX PACIORETTY	MTL. 35 32 67
3- PATRICK KANE	CHI. 34 55 89	3- EVGENI MALKIN	PIT. 33 39 72	3- AUSTON MATTHEWS	TOR. 40 29 69	3- PATRIK LAINE	WIN. 36 28 64	3- JAKUB VORACEK	PHI. 20 41 61
4- NIKITA KUCHEROV	TB. 40 45 85	4- JAMIE BENN	DAL. 26 43 69	4- JOHN TAVARES	NYI. 28 38 66	4- JOHNNY GAUDREAU	CAL. 18 43 61	4- ALEXANDER BARKOV	FLO. 21 31 52
5- TYLER SEGUIN	DAL. 26 46 82	5- STEVEN STAMKOS	TB. 9 11 20	5- JACK EICHEL	BUF. 24 33 57	5- CLAUDE GIROUX	PHI. 14 44 58	5- JONATHAN HUBERDEAU	FLO. 10 16 26
RONDE 6	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 7	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 8	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 9	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 10	ÉQUIP. B P PTS
1- BLAKE WHEELER	WIN. 26 48 74	1- BRENT BURNS	SJ. 29 47 76	1- JEFF CARTER	LA. 32 34 66	1- ARTEMI PANARIN	CLB. 31 43 74	1- JONATHAN TOEWS	CHI. 21 37 58
2- VICTOR HEDMAN	TB. 16 56 72	2- ERIK KARLSSON	OTT. 17 54 71	2- RYAN JOHANSEN	NAS. 14 47 61	2- HENRIK ZETTERBERG	DÉT. 17 51 68	2- JADEN SCHWARTZ	STL. 19 36 55
3- ALEXANDER OVECHKIN	WAS. 33 36 69	3- DAVID PASTRNAK	BOS. 34 36 70	3- EVGENY KUZNETSOV	WAS. 19 40 59	3- MIKE HOFFMAN	OTT. 26 35 61	3- MARK STONE	OTT. 22 32 54
4- MIKAEL GRANLUND	MIN. 26 43 69	4- PHIL KESSEL	PIT. 23 47 70	4- TAYLOR HALL	NJ. 20 33 53	4- FILIP FORSBERG	NAS. 31 27 58	4- JONATHAN DROUIN	MTL. 21 32 53
5- JEFF SKINNER	CAR. 37 26 63	5- MITCH MARNER	TOR. 19 42 61	5- JORDAN EBERLE	NYI. 20 31 51	5- BRAYDEN SCHENN	STL. 25 30 55	5- LOGAN COUTURE	SJ. 25 27 52
RONDE 11	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 12	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 13	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 14	ÉQUIP. B P PTS	1000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE Défi hockey inc. remettra 1000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité chez les marqueurs, seront déterminants: 1. le plus de buts. 2. la meilleure fiche dans les + et -. Vous devez être abonné au site Internet pour être admissible à ce prix	
1- NAZEM KADRI	TOR. 32 29 61	1- CAM ATKINSON	CLB. 35 27 62	1- MATS ZUCCARELLO	NYR. 15 44 59	1- WAYNE SIMMONDS	PHI. 31 23 54		
2- SEAN MONAHAN	CAL. 27 31 58	2- JAMES VAN RIEMSDYK	TOR. 29 33 62	2- MIKKO KOIVU	MIN. 18 40 58	2- CHRIS KREIDER	NYR. 28 25 53		
3- T.J. OSHIE	WAS. 33 23 56	3- VIKTOR ARVIDSSON	NAS. 31 30 61	3- ALEXANDER RADULOV	DAL. 18 36 54	3- JOE THORNTON	SJ. 7 43 50		
4- BRANDON SAAD	CHI. 24 29 53	4- WILLIAM NYLANDER	TOR. 22 39 61	4- COREY PERRY	ANA. 19 34 53	4- TYLER JOHNSON	TB. 19 26 45		
5- ALEX GALCHENYUK	MTL. 17 27 44	5- KYLE TURRIS	OTT. 27 28 55	5- NATHAN MACKINNON	COL. 16 37 53	5- KRISTOPHER LETANG	PIT. 5 29 34		
RONDE 15	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 16	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 17	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 18	ÉQUIP. B P PTS		
1- ERIC STAAL	MIN. 28 37 65	1- DEREK STEPAN	PHO. 17 38 55	1- DUSTIN BYFUGLIEN	WIN. 13 39 52	1- PAUL BYRON	MTL. 22 21 43		
2- RYAN O'REILLY	BUF. 20 35 55	2- NICK FOLIGNO	CLB. 26 25 51	2- ALEXANDER STEEN	STL. 16 35 51	2- SHEA WEBER	MTL. 17 25 42		
3- DAVID KREJCI	BOS. 23 31 54	3- JASON SPEZZA	DAL. 15 35 50	3- MILAN LUCIC	EDM. 23 27 50	3- PHILLIP DANAUAT	MTL. 13 27 40		
4- PATRICE BERGERON	BOS. 21 32 53	4- HENRIK SEDIN	VAN. 15 35 50	4- JAMES NEAL	LV. 23 18 41	4- BRENDAN GALLAGHER	MTL. 10 19 29		
5- PATRICK MARLEAU	TOR. 27 19 46	5- MAX DOMI	PHO. 9 29 38	5- P.K. SUBBAN	NAS. 10 30 40	5- ARTTURI LEHKONEN	MTL. 18 10 28		

RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs « lecteurs-poolers » seront publiées chaque jeudi à compter du 9 novembre 2017. De plus, du 13 novembre 2017 au 11 mars 2018, vous pourrez échanger six de vos joueurs.

Si vous désirez recevoir un accès informatique pour faire vos échanges, connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 12 \$ (taxes comprises). Vous pourrez alors consulter

ces informations sur Internet en tout temps. Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*. Voyez tous les règlements sur www.defihockey.com

BULLETIN D'INSCRIPTION / LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mardi 17 octobre 2017, le cachet de poste faisant foi.

Nom: _____

Adresse: _____ App.: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Téléphone: _____ Âge: _____

J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 12 \$ au nom de Défi Hockey inc. pour recevoir un NIP et un mot de passe me permettant de consulter mon classement, mis à jour quotidiennement, et effectuer des transactions sur Internet. Vous recevrez ces informations dans la semaine du 6 novembre 2017.

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

Postez ce bulletin d'ici le mardi 17 octobre 2017 à l'adresse suivante: **DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES QC G6G 7N5**

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5
RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10
RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	
RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18	

LIGUE DE HOCKEY SENIOR DU RICHELIEU

À l'assaut du Trackvale!



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Le Trackvale d'Acton Vale connaît un bon départ et semble déterminé et défendre avec succès son titre de champion de la Ligue de hockey senior du Richelieu. Mais voilà, il a de la compétition. Et la compétition vient notamment du Cuisines Action de Farnham et des Bulls de Bedford, les deux autres équipes de la région représentées dans la LHSR, qui compte neuf formations en 2017-2018.

« C'est clair, on est attendus de pied ferme partout où on joue, lance l'entraîneur David Morin, qui a mené le Trackvale à la conquête de la coupe Lamosa le printemps dernier. Des matchs faciles, cette saison, il n'y en aura pas beaucoup... »

Le Trackvale partage néanmoins le premier rang du classement de la LHSR, à égalité avec les nouveaux Mustangs de Saint-Hubert, en vertu de sa fiche de quatre victoires et une défaite. Le Cuisines Action a un dossier de trois gains et deux revers alors que les Bulls affichent deux victoires et quatre défaites, dont une survenue en bris d'égalité.

« La ligue est solide, reprend Morin. Il y avait un canard boiteux



Jonathan Cloutier s'amène à Acton Vale après avoir fait la pluie et le beau temps avec les défunts Braves de Farnham. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

en Waterloo, mais le déménagement de la concession à Marieville a changé bien des choses. On voit de plus en plus de bons joueurs se joindre au circuit, ce qui veut dire qu'on gagne en crédibilité.»

Au cours de l'été, le Trackvale a enrôlé Mathieu Asselin, l'ancien capitaine des Maroons, Frédéric Côté, un ancien des Inouk qui a aussi joué ici et là dans la Ligue nord-américaine, et Charles Bilo-deau, qui a eu du succès avec les défunts Braves de Farnham. Et à Varennes, samedi soir, les Valois devraient miser sur Jonathan Cloutier, qui a amassé pas moins de 97 points en 32 matchs dans l'uniforme des Braves la saison dernière.

« On n'a pas le choix, il faut suivre la parade et s'améliorer nous aussi,

même si on est les champions », ajoute Morin, qui compte enfin sur un nouveau gardien, le très expérimenté Francis Gourdeau, qui a joué partout dans la Ligue nord-américaine.

UNE DÉFENSIVE SOLIDE À FARNHAM

À Farnham, le Cuisines Action a mis la main sur deux anciens défenseurs des Inouk, deux anciens capitaines et deux vainqueurs de la coupe Napa par-dessus le marché, soit Jonathan Delorme et Marc-André Gauthier. Et selon l'entraîneur Patrick Brais, ça a tout changé.

« Notre défensive est tellement plus stable depuis l'arrivée de Jonathan et Marc-André, dit-il. Les gars ont du talent, ils sont calmes, je me sens rassuré quand ils sont sur la glace. »

La venue de l'attaquant Jason Dolgy, qui a joué dans la Ligue nord-américaine et qui évoluait encore dans la Ligue fédérale la saison dernière, constitue aussi un bon coup.

« C'est l'*fun* de voir un pro comme lui accepter de venir chez nous, affirme Brais. Ça montre que la ligue grandit. »

Le Cuisines Action recevra les Riverains de Belœil samedi soir à l'aréna Madeleine-Auclair.

UNE QUESTION D'ALIGNEMENT À BEDFORD

À Bedford, les partisans des Bulls ne sont pas habitués de voir leur



L'ex-Inouk Marc-André Gauthier contribue à stabiliser la défensive du Cuisines Action de Farnham.

équipe jouer pour une moyenne inférieure à ,500 comme c'est le cas présentement. Mais l'entraîneur Martin Coupal a une explication.

« Depuis le début, j'ai misé sur un alignement complet seulement deux fois. Et les deux fois, on a gagné! », tranche le vétéran homme de hockey, qui s'attend à avoir de la difficulté à réunir tous ses joueurs cette saison.

Depuis deux semaines, Coupal compte toutefois sur Philip Sardinha, un autre ancien Inouk, qui n'a aucune difficulté à s'adapter à un nouveau circuit comme en font

foi les huit points qu'il a amassés en deux matchs.

« Je ne sais pas combien de temps Philip va jouer avec nous puisque les Maroons ont récemment acquis ses droits. Mais le temps qu'il sera là, on va en profiter au maximum! »

Les frères Lamoureux-Bisson, Nicolas et Marc-Antoine, continueront à terroriser les filets adverses au profit des Bulls, eux qui ont déjà 14 points chacun en six matchs depuis le début de la saison.

« Quand j'ai tous mes joueurs, je ne suis pas inquiet », souligne encore Coupal.



Philip Sardinha, un autre ancien des Inouk, connaît des débuts fracassants avec les Bulls de Bedford.

Bagarres : la LHSR résiste

La Ligue de hockey senior du Richelieu change. Ou évolue, devrions-nous dire.

Ainsi, on retrouve de plus en plus d'anciens de la Ligue nord-américaine, de la Ligue senior AAA et de la LHJMQ au sein des alignements des différentes équipes, ce qui fait le bonheur des dirigeants.

« Il y en a de plus en plus et ils arrivent de plus en plus jeunes. Il y a des gars qui abandonnent le senior AAA parce qu'ils ne veulent pas se battre ou parce

qu'ils ne veulent pas jouer au hockey dans un climat de violence », fait remarquer David Morin.

Car la LHSR résiste et interdit toujours les batailles. « Tu es expulsé automatiquement après t'être battu. Et si ça fait trois fois que tu te bats, tu es suspendu quatre matchs. Ça en agace plusieurs que les batailles soient interdites chez nous, mais ça nous permet aussi d'amener de bons joueurs de hockey », est d'avis Morin. **MICHEL TASSÉ**



Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743



Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977

**DES COURTIERS
À VOTRE ÉCOUTE**

Trouvez l'acheteur
vous-même
et on s'occupe de tout pour 2%.



L'ÉQUIPE
Béliveau

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
SERVICE BILINGUE

Félip Bourdeau veut en faire plus

Le jeune attaquant des Inouk place la barre haute

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Aux dires de Patrice Bosch, la recrue Félip Bourdeau connaît un bon début de saison avec les Inouk. Mais le principal intéressé, lui, semble moins sûr.

«Honnêtement, j'ai l'impression que je pourrais contribuer davantage, offensivement parlant», a-t-il expliqué, jeudi après-midi, avant la séance d'entraînement des Inouk, qui ont rendez-vous avec les Panthères de Saint-Jérôme, vendredi soir, au centre sportif Léonard-Grondin.

Avec les Cantonniers de Magog, la saison dernière, Bourdeau a amassé 34 points, dont 15 buts, en 36 matchs. Un an plus tôt, il avait récolté 38 points en 29 rencontres avec les Harfangs de l'école secondaire du Triolet au niveau midget espoir.

C'est d'ailleurs à la suite de cette campagne avec les Harfangs que le Phœnix de Sherbrooke l'a sélectionné au septième tour du repêchage de la LHJMQ.

«Peut-être que je mets la barre haute, suggère Bourdeau, qui a tout de même enregistré cinq points, dont trois buts, depuis le début de la saison. Mais je travaille fort et je sais que le succès va finir par être au rendez-vous.»

Bien qu'il ait disputé huit matchs avec le Phœnix en 2016-2017,



«Je me plais à Granby. On a une bonne équipe et le vestiaire est rempli de bons gars. J'aspire à jouer régulièrement dans la LHJMQ, mais je ne me sens pas en pénitence ici», lance Félip Bourdeau. — PHOTO ALAIN DION

Bourdeau en est véritablement à sa première saison dans les rangs juniors. Et il y a une adaptation qui doit se faire.

«Les gars sont plus gros et plus rapides que dans le midget AAA, c'est sûr. J'imagine que je dois tenir compte de ça aussi...»

UNE DÉCEPTION

Avant de se rapporter aux Inouk, Bourdeau avait connu un bon camp d'entraînement avec le Phœnix. Il avouera d'ailleurs qu'il a vécu une déception lorsque les dirigeants de l'équipe de Sherbrooke lui ont montré le chemin de Granby.

«Mon objectif, c'est de jouer

dans la LHJMQ, c'est certain, dit-il. Je pense que les gens du Phœnix croient en moi et j'ai l'intention de leur démontrer qu'ils ont raison de le faire. Je vais continuer à travailler fort et à aider les Inouk le plus possible en espérant un coup de fil de Sherbrooke.»

L'athlète de 17 ans possède un bon coup de patin, une bonne vision du jeu et des habiletés offensives intéressantes. Tous s'attendent à ce qu'il engrange des points pour la peine avant longtemps.

Et en attendant le coup de fil de Sherbrooke, il joue près de la maison, lui qui vient de Bedford.

«Je me plais à Granby. On a une

bonne équipe et le vestiaire est rempli de bons gars. En plus, ma famille et mes amis peuvent facilement venir me voir jouer. J'aspire à jouer régulièrement dans la LHJMQ, mais je ne me sens pas en pénitence ici.»

Bourdeau a aussi la confiance de son entraîneur, qui ne le prive pas de temps de glace.

«Patrice me donne ma chance et je l'apprécie. Pour un joueur de 17 ans, je n'ai vraiment pas à me plaindre. C'est aussi une des raisons pour lesquelles je veux contribuer davantage. Je vais continuer à travailler dur, soyez-en certains...»

À vrai dire, personne ne semble en douter.

Le CH soumet Mark Streit au ballottage

La Presse canadienne

MONTREAL — L'expérience Mark Streit ne s'est pas avérée concluante pour le Canadien jusqu'ici, si bien que la formation montréalaise a soumis le nom du défenseur de 39 ans au ballottage.

Les 30 autres formations de la Ligue nationale de hockey ont jusqu'à midi, vendredi, pour le réclamer. Sinon l'équipe pourra le céder à son club-école, le Rocket de Laval.

Utilisé dans deux rencontres cette saison, Streit n'a pas réussi

à s'inscrire à la feuille de pointage et montre un différentiel défensif de -2. Toujours utile en avantage numérique, il était plus difficile pour lui de se faire valoir à forces égales.

Streit en est à sa 13^e saison dans le circuit Bettman. Celui qui a été un choix de neuvième tour, 262^e au total, du Canadien en 2004 a aussi évolué pour les Islanders de New York, les Flyers de Philadelphie et les Penguins de Pittsburgh, où il a remporté une première coupe Stanley la saison dernière.

En 786 rencontres, il a marqué 96 buts et ajouté 338 aides pour

434 points. À Montréal, où il a aussi joué de 2005-06 à 2007-08, il a obtenu 109 points (25-84) en 207 matchs.

Sur la scène internationale, Streit a représenté la Suisse au Championnat du monde junior, au Championnat du monde, à la Coupe du monde, ainsi qu'aux Jeux olympiques d'hiver.

Il a signé une entente d'un an, d'une valeur de 700 000 \$ US, assortie de bonis de performance pouvant atteindre 300 000 \$ en juillet dernier.

Le retour au jeu imminent de David Schlemko, dont le nom était inscrit sur la liste des blessés

depuis le début du camp d'entraînement en raison d'une blessure à une main, n'est sûrement pas étranger à cette décision prise par la direction du Tricolore.

Tout indique que Schlemko sera en uniforme pour le match de samedi, alors que les Maple Leafs de Toronto seront les visiteurs au Centre Bell.



Sports

SHANGHAI
UNE
38^E FINALE
NADAL-
FEDERER?
20

CONNECTEZ-VOUS



POUR UN AUTOMNE ÉLECTRIQUE,
PASSEZ CHEZ
ROCHELEAU
À COWANVILLE



Chevrolet Bolt EV



Chevrolet Volt

NOUVEL ARRIVAGE
BIENTÔT :
4 BOLT EV 2017
10 VOLT 2018

Réservez la vôtre maintenant !



434, rue Rivière, Cowansville
450 263-1541 



rocheleauchevrolet.com